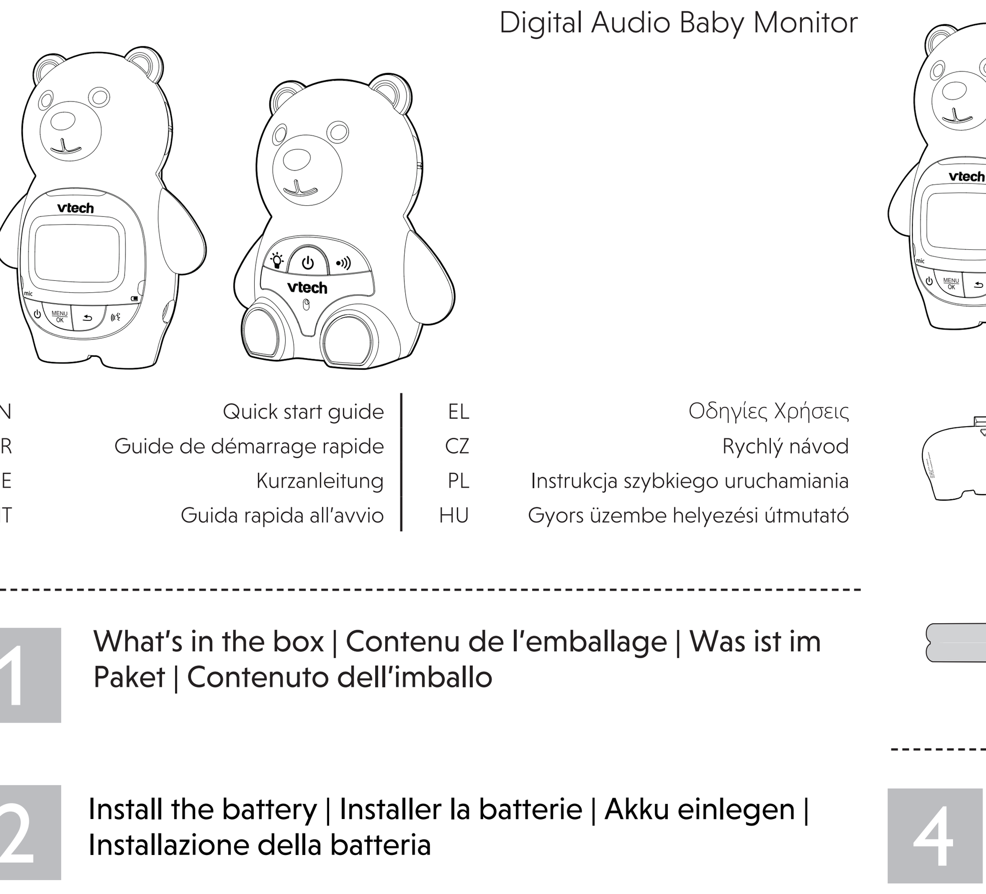
vtech®

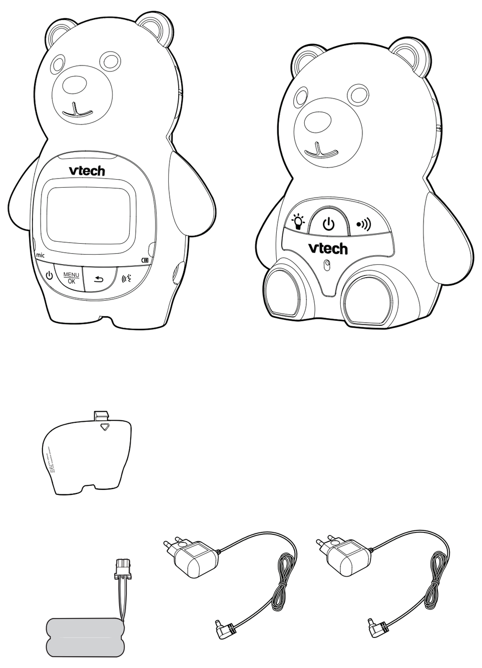
BM2350
Safe & Sound®
Digital Audio Baby Monitor



EN	Quick start guide	EL	Οδηγίες Χρήσεις
FR	Guide de démarrage rapide	CZ	Rychlý návod
DE	Kurzanleitung	PL	Instrukcja szybkiego uruchamiania
IT	Guida rapida all'avvio	HU	Gyors üzembe helyezési útmutató

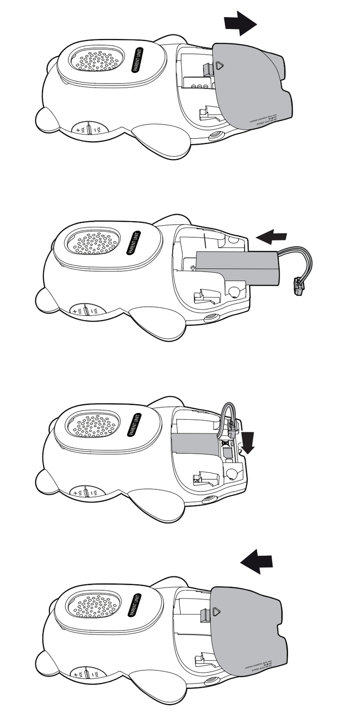
1 What's in the box | Contenu de l'emballage | Was ist im Paket | Contenuto dell'imballo

1



2 Install the battery | Installer la batterie | Akku einlegen | Installazione della batteria

2



EN

The parent unit runs on rechargeable battery or AC power. To continuously monitor your baby, make sure you use both battery and AC power at the same time. With the battery alone, the parent unit can cordlessly run for a short time only.

NOTES
- Use only the battery supplied with this product.
- The operating time for using the rechargeable battery is short. If you want to monitor your baby for a long time, we recommend you connect the parent unit to AC power.
- If the parent unit will not be used for a long time, disconnect and remove the battery to prevent possible leakage.
- CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Replace the battery

To replace the battery, pull out the battery compartment cover, and then lift up the battery. Follow the previous steps to install the battery.

FR

L'unité parents fonctionne sur une batterie rechargeable ou sur secteur. Pour surveiller continuellement votre bébé, assurez-vous d'utiliser la batterie et l'alimentation secteur simultanément. Avec la batterie seule, l'unité parents peut fonctionner sans fil uniquement pour une courte période seulement.

REMARQUES
- Utilisez uniquement la batterie fournie avec ce produit.
- La durée de fonctionnement de la batterie est courte. Si vous souhaitez surveiller votre bébé pendant une longue période, nous vous recommandons de bran-cher l'unité parents sur le secteur.
- Si l'unité parents n'est pas utilisée pendant une longue période, débranchez l'appareil et retirez la batterie pour éviter les fuites éventuelles.
- ATTENTION : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Jetez les batteries usagées conformément aux instructions.

Remplacer la batterie

Pour remplacer la batterie, retirez le couvercle du compartiment de la batterie, puis soulevez-la. Suivez les étapes précédentes pour installer la batterie.

DE

Die Elterneinheit wird durch einen Akku oder Netzstrom betrieben. Um eine dauerhafte Beobachtung Ihres Kindes sicherzustellen, verwenden Sie Akku und Netzstrom gleichzeitig. Bei Verwendung des Akkus allein kann die Elterneinheit nur für kürzere Zeit betrieben werden.

HINWEISE
- Verwenden Sie mit diesem Produkt nur den mitgelieferten Akku.
- Die Betriebszeit bei Verwendung des Akkus ist kurz. Wenn Sie Ihr Kind für längere Zeit beobachten möchten, empfehlen wir den Anschluss der Elterneinheit an den Netzstrom.
- Wenn die Elterneinheit für längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie den Akku, um ein mögliches Auslaufen zu vermeiden.
- ACHTUNG: Wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien vorschriftsgemäß.

Akku ersetzen

Um den Akku auszutauschen, ziehen Sie die Batteriefachabdeckung heraus und legen Sie den Akku hinein. Befolgen Sie die vorherigen Schritte, um den Akku einzusetzen.

IT

L'unità genitore funziona a batteria ricaricabile o ad alimentazione CA. Per monitorare continuamente il Vostro bambino, assicuratevi di utilizzare sia la batteria che l'alimentazione CA contemporaneamente. Con la sola batteria, l'unità genitore può funzionare senza cavi solo per un breve periodo di tempo.

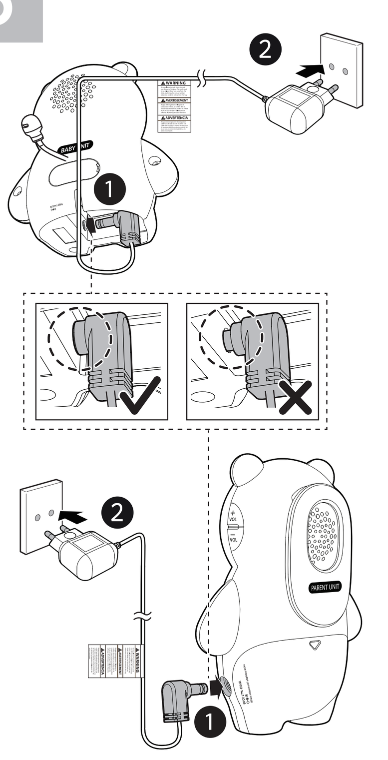
NOTE
- Utilizzare solo la batteria fornita con questoprodotto.
- Il tempo di funzionamento della batteria ricaricabileè breve. Se desiderate monitorare il bambino perun lungo periodo, vi consigliamo di collegare l'unitàgenitore all'alimentazione CA.
- Se l'unità genitore non viene utilizzata per lungotempo, scollegate e rimuovete la batteria perevitare possibili perdite.
- ATTENZIONE: Pericolo di esplosione in caso disostituzione della batteria con un tipo non corretto. Smaltite le batterie usate come indicato nelleistruzioni.

Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria, estraete il coperchio del vano batterie, quindi sollevate la batteria. Seguite i passaggi precedenti per installare la batteria.

3 Connect and charge the battery | Insérez et chargez la batterie | Verbinden und Akku laden | Collegamento e carica della batteria

3



EN

NOTES
- Use only the power adapters supplied with this product.
- Make sure the electrical outlets are not controlled by wall switches.
- The power adapters are intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position. The prongs are not designed to hold the plug in place if it is plugged into a ceiling, under-the-table or cabinet outlet.
- Make sure the parent unit, the baby unit and the power adapter cords are out of reach of children.

FR

REMARQUES
- Utilisez uniquement l'alimentation fournie avec ce produit.
- Assurez-vous que les prises électriques ne sont pas commandées par des interrupteurs muraux.
- Les adaptateurs d'alimentation sont conçus pour être orientés en position verticale ou fixés au niveau du sol. Les broches ne sont pas conçues pour maintenir la fiche en place dans le cas d'un branchement au plafond, sous une table ou sur une prise de courant d'armoire.
- Assurez-vous que l'unité parents, l'unité bébé et les cordons d'alimentation sont hors de portée des enfants.

DE

HINWEISE
- Verwenden Sie mit diesem Produkt nur die mitgelieferten Netzteile.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdosen nicht durch Wandschalter ein- und ausgeschaltet werden können.
- Die Netzteile sind für eine ordnungsgemäße Platzierung in einer vertikalen oder Bodensteckdose vorgesehen. Die Zinken sind nicht dafür gemacht, den Stecker in einer Steckdose an der Decke, unter dem Tisch oder in einem Schrank zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Kabel der Elterneinheit, der Babyeinheit und des Netzteils außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

IT

NOTE
- Utilizzate solo gli alimentatori forniti conquesto prodotto.
- Assicuratevi che le prese elettriche non sianocomandate da interruttori a muro.
- Gli alimentatori devono essere orientati correttamente in posizione verticale o a livello di montaggioa pavimento. I poli non sono progettati per tenerela spina in posizione se è collegata a una presada soffitto, sotto il tavolo o nell'armadio.
- Assicuratevi che l'unità genitore, l'unità bambinoe i cavi di alimentazione siano fuori dalla portatadei bambini.

Technical specifications | Caractéristiques techniques | Technische Daten | Specifiche tecniche

Frequency control | Régulation de fréquence | Frequenzsteuerung | Comando Frequenza	Crystal controlled PLL synthesizer | Synthétiseur de fréquence PLL commandé par cristal | Quarzgesteuerter PLL-Synthesizer | Sintetizzatore PLL a cristalli controllati
Transmit frequency| Fréquence d'émission| Übertragungsfrequenz| Frequenza di trasmissione	Baby unit: 2406 - 2475 MHz | Unité bébé : 2406 - 2475 MHz | Babyeinheit: 2406 - 2475 MHz | Unità bambino: 2406 - 2475 MHz Parent unit: 2406 - 2475 MHz | Unité parents : 2406 - 2475 MHz | Elterneinheit: 2406 - 2475 MHz | Unità genitore: 2406 - 2475 MHz
Channels | Canaux | Kanäle | Canali:	24
Nominal effective range | Portée effective nominale | Nomineller Wirkungsbereich | Campo effettivo nominale	Actual operating range may vary according to environmental conditions at the time of use. | La portée de fonctionnement réelle peut varier en fonction des conditions de l'environnement au moment de l'utilisation. | Der tatsächliche Wirkungsbereich kann abhängig von den Umweltbedingungen bei der Verwendung variieren. I campo di funzionamento effettivo può variare a seconda delle condizioni ambientali al momento dell'uso.
Power requirements | Alimentation électrique nécessaire | Anschlusswerte | Requisiti di alimentazione	see below

EN

Parent unit battery:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2.4V 550mAh Ni-MH, or
GPI: VTRHCH53N006
2.4V 550mAh Ni-MH

Baby unit power adaptor:
VTPL Model: VT04EEU06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GV0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA (UK version) | **OR**
VTPL Model: VT04EUK06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GB0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA

Parent unit power adaptor:
VTPL Model: VT04EEU06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GV0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA (UK version) | **OR**
VTPL Model: VT04EUK06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GB0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA

For pluggable equipment, the socket-outlet (power adaptor) shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

FR

Accumulateur de l'unité parents:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH ou
GPI : VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH

Alimentation électrique de l'unité bébé:
Modèle VTPL : VT04EEU06045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA | **Ou**
Modèle Tenpao : S003GV0600045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA (version anglaise) | **Ou**
Modèle VTPL : VT04EUK06045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA | **Ou**
Modèle Tenpao : S003GB0600045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA

Alimentation électrique de l'unité parents:
Modèle VTPL : VT04EEU06045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA | **Ou**
Modèle Tenpao : S003GV0600045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA (version anglaise) | **OR**
Modèle VTPL : VT04EUK06045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA | **Ou**
Modèle Tenpao : S003GB0600045
Entrée : 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Sortie : 6 VDC, 450 mA

La prise de courant (l'alimentation électrique) pour les équipements avec fiches doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible..

DE

Elterneinheit-Akku:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH oder
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Babyeinheit-Netzteil:
VTPL Model: VT04EEU06045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA | **Oder**
Tenpao Model: S003GV0600045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA (UK-Version) | **Oder**
VTPL Model: VT04EUK06045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA | **Oder**
Tenpao Model: S003GB0600045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA

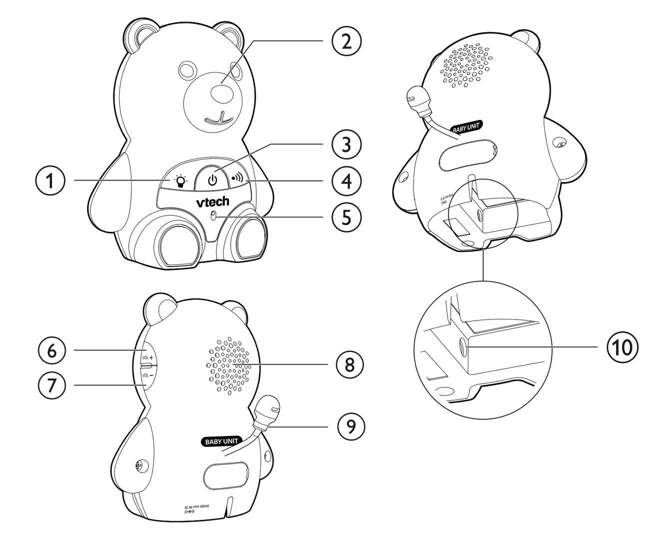
Elterneinheit-Netzteil:
VTPL Model: VT04EEU06045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA | **Oder**
Tenpao Model: S003GV0600045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA (UK-Version) | **Oder**
VTPL Model: VT04EUK06045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA | **Oder**
Tenpao Model: S003GB0600045
Eingang: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Ausgang: 6 VDC, 450 mA
Bei Geräten mit Netzteil sollte der Stecker in der Nähe des Geräts und an einer leicht zugänglichen Stelle eingesteckt werden.

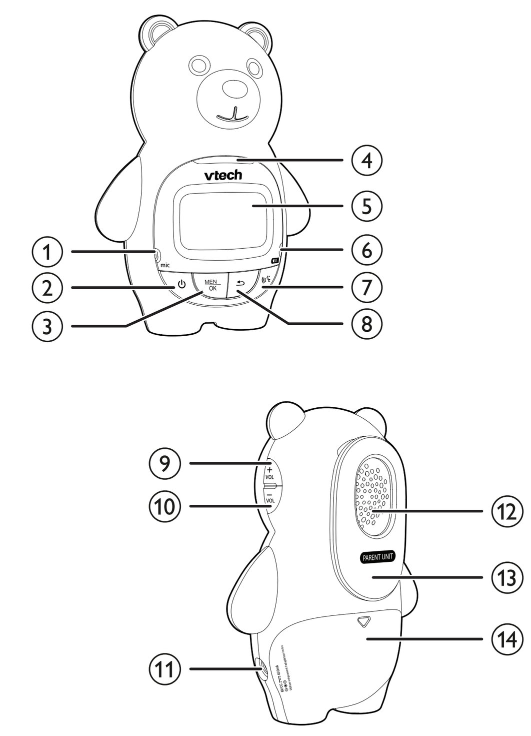
IT

Batteria dell'unità genitore:
CORONA NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, o
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Adattatore di alimentazione dell'unità bambino:
Modello VTPL: VT04EEU06045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA | **Oppure**
Modello Tenpao: S003GV0600045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA
(Versione UK) | **Oppure**
Modello VTPL: VT04EUK06045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA | **Oppure**
Modello Tenpao: S003GB0600045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA
Adattatore di alimentazione dell'unità genitore:
Modello VTPL: VT04EEU06045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA | **Oppure**
Modello Tenpao: S003GV0600045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA
(Versione UK) | **Oppure**
Modello VTPL: VT04EUK06045
Input: 100-240 VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6 VDC, 450mA | **Oppure**
Modello Tenpao: S003GB0600045
Ingresso: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Uscita: 6 VDC, 450 mA
Per le apparecchiature collegabili, la presa (adattatore di alimentazione) deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.

4 Overview | Vue d'ensemble | Übersicht | Informazioni generali

4





Baby unit overview | Vue d'ensemble de l'unité bébé | Babyeinheit - Überblick | Panoramica dell'unità bambino

EN

1	• Press to turn the night light on or off.
2	**Night light** • On when night light is turned on manually. • Off when night light is turned off manually.
3	**On/off** • Press and hold to power on or off.
4	• Press to start or stop paging parent unit.
5	**Microphone**
6	**VOL +** • Press to increase the speaker volume.
7	**VOL -** • Press to decrease the speaker volume.
8	**Speaker**
9	**Temperature sensor**
10	**Power jack**

FR

1	• Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre.
2	**Éclairage nocturne** • Allumé lorsque la veilleuse est allu-mée manuellement. • Éteint lorsque la veilleuse est éteinte manuellement.
3	**Allumer/éteindre** • Maintenez la touche enfoncée pour allumer ou éteindre l'appareil.
4	• Appuyez sur cette touche pour démarrer ou arrêter de biper l'unité parents.
5	**Microphone**
6	**VOL +** • Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume du haut-parleur.
7	**VOL -** • Appuyez sur cette touche pour diminuer le volume du haut-parleur.
8	**Haut-parleur**
9	**Capteur de température**
10	**Prise d'alimentation**

DE

1	• Drücken, um Nachtlicht ein- oder auszuschalten.
2	**Nachtlicht** • An, wenn das Nachtlicht manuell eingeschaltet wurde. • Aus, wenn das Nachtlicht manuell ausgeschaltet wurde.
3	**An/Aus** • Drücken und halten zum Ein- oder Ausschalten.
4	• Drücken, um Anfunken der Elterneinheit zu starten oder zu stoppen.
5	**Mikrofon**
6	**VOL +** • Drücken, um Lautsprecherlautstärke zu erhöhen.
7	**VOL -** • Drücken, um Lautsprecherlautstärke zu verringern.
8	**Lautsprecher**
9	**Temperatursensor**
10	**Stromanschluss**

IT

1	• Premete per accendere o spegnere la luce notturna.
2	**Luce notturna** • Acceso quando la luce notturna si accende manualmente. • Spento quando la luce notturna si spegne manualmente.
3	**ACCESO/SPENTO** • Tenete premuto per accendere o spegnere l'apparecchio.
4	• Premete per avviare o interrompere la ricerca dell'unità genitore.
5	**Microfono**
6	**VOL +** • Premete il tasto per alzare il volume dell'altoparlante.
7	**VOL -** • Premete il tasto per abbassare il volume dell'altoparlante.
8	**Altoparlante**
9	**Sensore della temperatura**
10	**Presa di alimentazione**

Parent unit display screen messages | L'unité parents affiche des messages à l'écran | Elterneinheit - Displayanzeigen | Messaggi sullo schermo dell'unità genitore

EN

LINKED	The link between the parent unit and the baby unit is established.
LOW BATTERY	The parent unit uses only the rechargeable battery pack and it needs to be recharged.
NOT LINKED	The link between the parent unit and the baby unit is lost continuously for over 10 seconds.
PAGING	All idle parent units are being paged by the baby unit.
SAVED	Your selection has been saved.
SEARCHING	The parent unit is out of range of the baby unit, or the baby unit is out of power.
TALK	The parent unit is talking to the baby unit.
TALKBACK	The other parent unit is talking to the baby unit.
HI TEMP	The temperature detected from the selected baby unit is above the set maximum temperature.
LOW TEMP	The temperature detected from the selected baby unit is below the set minimum temperature.
°F / °C	The real-time temperature detected by the baby unit in Celcius (°C) or Fahrenheit (°F) (e.g. **14°C** or **57°F**).

FR

LINKED	La liaison entre l'unité parents et l'unité bébé est établie.
LOW BATTERY	L'unité parents utilise uniquement la batterie rechargeable et doit être rechargée.
NOT LINKED	La liaison entre l'unité parents et l'unité bébé est perdue de manière continue pendant plus de 10 secondes.
PAGING	Toutes les unités parents inactives sont bipées par l'unité bébé.
SAVED	Votre sélection a été sauvegardée.
SEARCHING	L'unité parents est hors de portée de l'unité bébé ou l'unité bébé est hors tension
TALK	L'unité parents parle à l'unité bébé.
TALKBACK	L'autre unité parents parle à l'unité bébé.
HI TEMP	La température détectée par l'unité bébé sélectionnée est supérieure à la température maximale réglée.
LOW TEMP	La température détectée par l'unité bébé sélectionnée est inférieure à la température minimale réglée.
°F / °C	La température détectée en temps réel par l'unité bébé en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) (par ex. **14°C** ou **57°F**).

DE

LINKED	Die Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit wurde hergestellt.
LOW BATTERY	Die Elterneinheit wird nur per Akku betrieben und der Akku muss geladen werden.
NOT LINKED	Die Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit ist seit mehr als 10 Sekunden unterbrochen.
PAGING	Die Babyeinheit funkt alle inaktiven Elterneinheiten an.
SAVED	Ihre Auswahl wurde gespeichert.
SEARCHING	Die Elterneinheit ist außer Reichweite der Babyeinheit oder die Babyeinheit hat keinen Strom.
TALK	Die Elterneinheit spricht mit der Babyeinheit.
TALKBACK	Die andere Elterneinheit spricht mit der Babyeinheit.
HI TEMP	Die Temperatur, die die ausgewählte Babyeinheit misst, liegt über der gewählten Höchsttemperatur.
LOW TEMP	Die Temperatur, die die ausgewählte Babyeinheit misst, liegt unter der gewählten Mindesttemperatur.
°F / °C	Die Echtzeit-Temperatur, die die Babyeinheit misst, in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) (z. B. **14°C** oder **57°F**).

IT

LINKED	Il collegamento tra l'unità genitore e l'unità bambino è stabilito.
LOW BATTERY	L'unità genitore utilizza solo la batteria ricaricabile e deve essere ricaricata.
NOT LINKED	Il collegamento tra l'unità genitore e l'unità bambino si perde in modo continuo per oltre 10 secondi.
PAGING	Tutte le unità genitore inattive vengono chiamate dall'unità bambino.
SAVED	La vostra selezione è stata salvata.
SEARCHING	L'unità genitore è fuori dalla portata dell'unità bambino, oppure l'unità bambino è inattiva.
TALK	L'unità genitore sta parlando con l'unità bambino.
TALKBACK	L'ltra aunità genitore sta parlando con l'unità bambino.
HI TEMP	La temperatura rilevata dall'unità bambino selezionata è superiore alla temperatura massima impostata.
LOW TEMP	La temperatura rilevata dall'unità bambino selezionata è inferiore alla temperatura minima impostata.
°F / °C	La temperatura in tempo reale rilevata dall'unità bambino in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) (ad es. **14°C** o **57°F**).

Parent unit overview | Vue d'ensemble de l'unité parents | Elterneinheit - Überblick | Panoramica dell'unità bambino

EN

1	**Microphone**
2	**On/off** • Press and hold to power on or off. • While in a menu, press to return to idle screen.
3	MENU/OK • Press to enter the menu while idle. • While in a menu, press to choose an item, or save a setting.
4	**Visual sound indicator** The visual sound indicator has two functions. One is to show the sound level detected by the baby unit. The other one is to show the volume level during speaker volume setting. **Sound level detected by the baby unit** • One to three green lights indicate a moderate sound level detected by the baby unit. • Additional red lights indicate a higher sound level detect ed by the baby unit (e.g. baby crying loudly). **Speaker volume level** • One to three green lights indicate **Level 1** to **Level 3** of the speaker volume setting. • Additional red lights indicate **Level 4** to **Level 5** of the speaker volume setting.
5	**LCD panel**
6	**Battery level indicator** • Light on when the battery is being charged. • Light flashes when the battery is low and needs charging. • Light off when no battery is installed.
7	• Press and hold to talk to the baby unit; release to stop talking. • While in a menu, press to return to idle screen.
8	• While in a menu, press to return to the previous screen. • Press to return to idle screen.
9	**+ VOL** • Press to increase the speaker volume. • While in a menu, press to scroll up.
10	**- VOL** • Press to decrease the speaker volume. • While in a menu, press to scroll down.
11	**Power jack**
12	**Speaker**
13	**Belt clip**
14	**Battery compartment cover**

FR

1	**Microphone**
2	**Allumer/éteindre** • Maintenez la touche enfoncée pour allumer ou éteindre l'appareil. • Dans un menu, appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran de veille.
3	MENU/OK • Appuyez sur cette touche pour accéder au menu en mode veille. • Dans un menu, appuyez dessus pour choisir un élément ou enregistrer un réglage.
4	**Indicateur visuel du son** L'indicateur sonore visuel possède deux fonctions. L'une consiste à montrer le niveau sonore détecté par l'unité bébé. L'autre est d'afficher le niveau de volume du haut-parleur pendant le réglage du volume. **Niveau sonore détecté par l'unité bébé** • Un à trois voyants verts indiquent un niveau sonore modéré détecté par l'unité bébé. • Des voyants rouges supplémentaires indiquent un niveau sonore plus élevé détecté par l'unité bébé (par exemple, un bébé qui pleure fort). **Niveau de volume du haut-parleur** • Les voyants verts un à trois indiquent les **niveaux 1** à **3** du réglage du volume du haut-parleur. • Des voyants rouges supplémentaires indiquent les **niveaux 4** à **5** du réglage du volume du haut-parleur.
5	**Écran LCD**
6	**Indicateur de niveau de batterie** • S'allume lorsque la batterie est en cours de charge. • Le voyant clignote lorsque la batterie est faible et doit être rechargée. • S'éteint lorsqu'aucune batterie n'est installée.
7	• Maintenez la touche enfoncée pour parler à l'unité bébé ; relâchez pour arrêter de parler. • Dans un menu, appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran de veille.
8	• Dans un menu, appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran précédent. • Appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran de veille.
9	**+ VOL** • Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume du haut-parleur. • Dans un menu, appuyez sur cette touche pour faire défiler vers le haut.
10	**- VOL** • Appuyez sur cette touche pour diminuer le volume du haut-parleur. • Dans un menu, appuyez sur cette touche pour faire défiler vers le bas.
11	**Prise d'alimentation**
12	**Haut-parleur**
13	**Clip de ceinture**
14	**Couvercle du compartiment de la batterie**

DE

1	**Mikrofon**
2	**An/Aus** • Drücken und halten, um ein oder auszuschalten. • Im Menü: Drücken, um zum Startbildschirm zurückzugelangen.
3	MENU/OK • Drücken, um im Startbildschirm das Menü aufzurufen. • Im Menü: Drücken, um einen Eintrag auszuwählen oder eine Einstellung zu speichern.
4	**Visuelle Tonanzeige** Die visuelle Tonanzeige hat zwei Funktionen. Zum einen zeigt sie das wahrgenommene Tonlevel der Babyeinheit an. Zum anderen zeigt sie bei der Lautstärkeeinstellung die Lautstärkestufe an. **Tonlevel, das die Babyeinheit wahrnimmt** • Ein bis drei Leuchten weisen auf ein moderates Tonlevel der Babyeinheit hin. • Zusätzliche rote Leuchten zeigen ein hohes Tonlevel der Babyeinheit an (zum Beispiel, wenn das Kind laut weint). **Lautstärkestufe** • Ein bis drei grüne Leuchten zeigen an, dass **Stufe 1** bis **Stufe 3** der Lautsprecherlautstärke gewählt wurde. • Weitere rote Leuchten zeigen an, dass **Stufe 4** bis **Stufe 5** der Lautsprecherlautstärke gewählt wurde.
5	**LCD-Display**
6	**Akkustatus-Anzeige** • Das Licht leuchtet dauerhaft, wenn der Akku geladen wird. • Das Licht blinkt, wenn der Akku fast leer ist und aufgeladen werden muss. • Das Licht ist aus, wenn kein Akku eingelegt ist.
7	• Drücken und halten, um mit der Babyeinheit zu sprechen; loslassen, um Sprechen zu beenden. • Im Menü: Drücken, um zum Startbildschirm zurückzugelangen.
8	• Im Menü: Drücken, um zum vorherigen Bildschirm zurückzugelangen. • Drücken, um zum Startbildschirm zurückzugelangen.
9	**+ VOL** • Drücken, um Lautsprecherlautstärke zu erhöhen. • Im Menü: Drücken, um nach oben zu scrollen.
10	**- VOL** • Drücken, um Lautsprecherlautstärke zu verringern. • Im Menü: Drücken, um herunter zu scrollen.
11	**Stromanschluss**
12	**Lautsprecher**
13	**Gürtelclip**
14	**Batteriefachdeckel**

IT

1	**Microfono**
2	**ACCESO/SPENTO** • Tenete premuto per accendere o spegnere l'apparecchio. • Mentre vi trovate in un menu, premere per tornare alla schermata di standby.
3	MENU/OK • Premete per entrare nel menu mentre è inattivo. • Mentre siete in un menu, premere per scegliere un elemento o salvare un'impostazione.
4	**Indicatore sonoro visivo** L'indicatore sonoro visivo ha due funzioni. Una è quella di mostrare il livello sonoro rilevato dall'unità bambino. L'altra è quella di mostrare il livello del volume durante l'impostazione del volume degli altoparlanti. **Livello sonoro rilevato dall'unità bambino** • Da una a tre luci verdi indicano un livello sonoro moderato rilevato dall'unità bambino. • Ulteriori luci rosse indicano un livello sonoro più elevato rilevato dall'unità bambino (ad esempio, il bambino che piange fortemente). **Livello del volume dell'altoparlante** • Da una a tre luci verdi indicano i **livelli da 1** a **3** dell'impostazione del volume dell'altoparlante. • Ulteriori luci rosse indicano i **livelli da 4** a **5** dell'impostazione del volume dell'altoparlante.
5	**Pannello LCD**
6	**Indicatore di livello della batteria** • Luce accesa quando la batteria si sta ricaricando. • Luce lampeggiante quando la batteria è scarica e deve essere ricaricata. • Luce spenta quando non è installata alcuna batteria.
7	• Tenete premuto per parlare con l'unità bambino; rilasciate per interrompere la conversazione. • Mentre vi trovate in un menu, premere per tornare alla schermata di standby.
8	• Mentre vi trovate in un menu, premere per tornare alla schermata precedente. • Premete per tornare alla schermata di standby.
9	**+ VOL** • Premete il tasto per aumentare il volume dell'altoparlante. • Mentre vi trovate in un menu, premete per scorrere in alto.
10	**- VOL** • Premete per abbassare il volume dell'altoparlante. • Mentre vi trovate in un menu, premete per scorrere in basso.
11	**Presa di alimentazione**
12	**Altoparlante**
13	**Clip da cintura**
14	**Coperchio vano batterie**

Parent unit display icons | Icônes d'affichage de l'unité parents | Elterneinheit - Displaysymbole | Icone del display dell'unità genitore

EN

Connection status	• displays when strong signal strength is detected between the baby unit and the parent unit. • displays when moderate signal strength is detected between the baby unit and the parent unit. • displays when the weak signal strength is detected between the baby unit and the parent unit. • flashes when the link between the baby unit and the parent unit is lost.
Full ECO mode	• Displays when Full ECO Mode is turned on.
Night light	• On when the night light is turned on.
Sound alert	• Displays when the sound alert of the parent unit is turned on. • Flashes when there are loud sounds detected from the baby unit and the parent unit is in mute.
Vibration alert	• Displays when the vibration alert of the parent unit is turned on. • Flashes when there are loud sounds detected from the baby unit.
Mute	• Displays when the volume is turned off.
Battery status	• animates when the battery is charging. • displays solid when the battery is fully charged. • flashes when the battery is charged with AC adaptor, or charging failure. • flashes when the battery is in low level and needs charging. • No battery icon displays when there is no battery installed.

FR

État de la connexion	• s'affiche lorsqu'une forte intensité de signal est détectée entre l'unité bébé et l'unité parents. • s'affiche lorsqu'un signal d'intensité modérée est détecté entre l'unité bébé et l'unité parents. • s'affiche lorsqu'un signal de faible intensité est détecté entre l'unité bébé et l'unité parents. • clignote lorsque la liaison entre l'unité bébé et l'unité parents est perdue.
Mode ECO complet	• S'affiche lorsque le mode ECO complet est activé.
Éclairage nocturne	• Allumé lorsque la veilleuse est allumée.
Alerte sonore	• S'affiche lorsque l'alerte sonore de l'unité parents est activée. • Clignote lorsque des sons forts sont détectés à partir de l'unité bébé et que l'unité parents est en sourdine.
Alerte de vibration	• S'affiche lorsque l'alerte de vibration de l'unité parents est activée. • Clignote lorsque des sons forts sont détectés depuis l'unité bébé.
Sourdine	• S'affiche lorsque le volume est coupé.
État de la batterie	• s'anime lorsque la batterie est en charge. • affiche une barre pleine lorsque la batterie est complètement chargée. • clignote lorsque la batterie est chargée avec l'adaptateur secteur ou en cas d'échec de la charge. • le voyant clignote lorsque la batterie est faible et doit être rechargée. • Aucune icône de batterie ne s'affiche lorsqu'aucune batterie n'est installée. no battery installed.

DE

Verbindungsstatus	• wird angezeigt, wenn eine hohe Signalstärke zwischen Babyeinheit und Elterneinheit festgestellt wird. • wird angezeigt, wenn eine mittlere Signalstärke zwischen Babyeinheit und Elterneinheit festgestellt wird. • wird angezeigt, wenn eine schwache Signalstärke zwischen Babyeinheit und Elterneinheit festgestellt wird. • blinkt, wenn die Verbindung zwischen Babyeinheit und Elterneinheit getrennt wurde.
Full ECO-Modus	• Zeigt an, wenn der Full ECO-Modus eingeschaltet ist.
Nachtlicht	• An, wenn das Nachtlicht eingeschaltet ist
Tonbenachrichtigung	• Zeigt an, wenn die Tonbenachrichtigung der Elterneinheit eingeschaltet ist. • Blinkt, wenn die Babyeinheit laute Geräusche wahrnimmt und die Elterneinheit stummgeschaltet ist.
Vibrationsalarm	• Zeigt an, wenn der Vibrationsalarm der Elterneinheit eingeschaltet ist. • Blinkt, wenn die Babyeinheit laute Geräusche wahrnimmt.
Stumm	• Zeigt an, wenn der Lautsprecher stummgeschaltet wurde.
Akkustatus	• Animation, wenn der Akku geladen wird. • zeigt an, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. • blinkt, wenn der Akku per Netzteil geladen wird, oder bei Ladefehlern. • blinkt, wenn der Akku fast leer ist und aufgeladen werden muss. • Wenn kein Akku eingelegt ist, wird kein Akkusymbol angezeigt.

IT

Stato della connessione	• viene visualizzato quando viene rilevata una forte intensità di segnale tra l'unità bambino e l'unità genitore. • viene visualizzato quando viene rilevata una moderata intensità di segnale tra l'unità bambino e l'unità genitore. • viene visualizzato quando viene rilevata una debole intensità di segnale tra l'unità bambino e l'unità genitore. • lampeggia quando si perde il collegamento tra l'unità bambino e l'unità genitore..
Modalità ECO completa	• Visualizza quando la modalità ECO completa è attivata.
Luce notturna	• Accesa quando la luce notturna si accende manualmente.
Allarme sonoro	• Visualizza quando l'allarme sonoro dell'unità genitore è acceso. • Lampeggia quando vengono rilevati rumori forti dall'unità bambino e l'unità genitore è in modalità silenziosa.
Allarme vibrazione	• Visualizza quando l'allarme vibrazione dell'unità genitore è acceso. • Lampeggia quando vengono rilevati rumori forti dall'unità bambino.
Silenziamento	• Visualizza quando il volume è disattivato.
Stato della batteria	• si attiva quando la batteria è in carica. • visualizza in modo fisso quando la batteria è completamente carica. • lampeggia quando la batteria è caricata con l'adattatore CA o quando la carica è interrotta. • lampeggia quando la batteria è a livello basso e deve essere ricaricata. • L'icona della batteria non viene visualizzata quando non è installata alcuna batteria. no battery installed.

1 Περιεχόμενο Συσκευασίας | Co je v krabici | Zawartość opakowania produktu | A termék csomagolásának tartalma

2 Τοποθέτηση Μπαταριών | Instalace baterie | Instalacja akumulatorka | Az akkumulátor behelyezése

EL

Ενεργοποιήστε τη συσκευή γονέα συνδέοντάς τη στο ρεύμα ή τοποθετώντας την παρεχόμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Τοποθετήστε τη μπαταρία ακόμα και όταν η συσκευή είναι συνδε- δεμένη στο ρεύμα. Αυτό εξασφαλίζει τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- Χρησιμοποιείστε τη μπαταρία που σας παρέχεται.
- Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής με χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι περιορισ. μένος. Αν θέλετε να παρακολουθείτε το μωρό σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να συνδέσετε τη συσκευή γονέα με το ρεύμα.
- Εάν η συσκευή γονέα δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε και αφαιρέστε την μπαταρία για να αποφύγετε πιθανή αποφόρτιση της.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί από λανθασμένο τύπο. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες

Αντικατάσταση μπαταρίας

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, σύρετε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταρίας και στη συνέχεια ανασηκώστε την μπαταρία. Ακολουθήστε τα προηγούμενα βήματα για να εγκαταστήσετε την νέα μπαταρία.

CZ

Rodičovská jednotka je napájena dobíjecí baterií nebo napájením ze sítě. Pro průběžné sledování vašeho dítěte se ujistěte, že používáte současně baterii a napájení ze sítě. Na samotnou baterii je rodičovská jednotka schopna fungovat bezdrátově pouze po krátkou dobu.

POZNÁMKY
- Používejte pouze baterii dodávanou s tímto produktem.
- Provozní doba pro používání dobíjecí baterie je krátká. Chcete-li sledovat své dítě po dlouhou dobu, doporučujeme vám zapojit rodičovskou jednotku do sítě.
- Pokud nebude rodičovská jednotka dlouho používána, vypojte ji a odstraňte baterii, abyste zabránili možnému úniku.
- POZOR: Pokud bude baterie nahrazena nesprávným typem, hrozí riziko výbuchu. Likvidace použitých baterií se řídí dle návodu.

Výměna baterie

Chcete-li vyměnit baterii, vytáhněte kryt prostoru pro baterii a zvedněte baterii. Při instalaci baterie postupujte dle následujících kroků.

PL

Odbiornik może być zasilany akumulatorkiem lub z sieci elektrycznej za pomocą zasilacza. Aby móc stale monitorować dziecko, zalecamy jednoczesne korzystanie z akumulatorka i zasilacza sieciowego. Gdy akumulatorek jest jedynym źródłem zasilania odbiornika, szybko ulega rozładowaniu.

UWAGI
- Wolno używać wyłącznie akumulatorka fabrycznie załączonego do produktu.
- Niania nie jest w stanie zbyt długo działać na zasilaniu z akumulatorka. Jeżeli planujesz jej ciągłe używanie przez dłuższy czas, zalecamy podłączenie odbiornika do gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli niania ma być przez dłuższy czas nieużywana, odłącz odbiornik i nadajnik od gniazdek i wyjmij z odbiornika akumulatorek, aby uchronić urządzenie przed wyciekiem elektrolitu.
- OSTROŻNIE! Instalacja baterii lub akumulatorka niewłaściwego typu grozi wybuchem. Zużyte akumulatorki i baterie należy zutylizować zgodnie ze wskazówkami ich producenta.

Wymiana akumulatorka

Aby wymienić akumulatorek, wysuń pokrywę mieszczącej go komory i wyjmij go. Aby zainstalować go z powrotem, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

HU

A vevőkészülék működhet akkumulátorról, vagy a az elektromos hálózatba bedugott tápegységről. Hogy folyamatosan felügyelhesse a gyermekét, ajánljuk, hogy egyszerre használja akkumulátorral és hálózati tápegységgel is. Ha az akkumulátor az egyedüli áramforrása a vevőkészüléknek, gyorsan kimerül.

MEGJEGYZÉSEK
- Kizárólag az ehhez a termékhez gyárilag mellékelt akkumulátorokat szabad használni.
- A bébiszitter nem képes túl hosszú ideig működni akkumulátorról. Ha hosszú idő keresztül, folyamatosan tervezi használni, ajánljuk, hogy csatlakoztassa a vevőkészüléket az elektromos hálózat dugaszolóalj zatába.
- Ha a bébiszittert hosszabb ideig nem szándékoznak használni, húzza ki a vevő- és az adókészüléket a dugaszolóaljzatból, és vegye ki az akkumulátort a vevőkészülékből, hogy a készüléket megvédje az elektrolit esetleges kifolyásától.
- ÓVATOSAN! A vevőkészülékben nem megfelelő típusú akkumulátorok használata robbanásveszéllyel jár. A használt akkumulátort a gyártója által előírt módon kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátor cseréje

Az akkumulátor kicseréléséhez tolja ki az akkumulátortartó fedelét, és vegye ki az akkumulátort. A visszatételéhez a fenti lépéseket ellenkező sorrendben hajtsa végre.

Τεχνικά χαρακτηριστικά | Technické specifikace | Dane techniczne | Műszaki adatok

Ελεγκτής Συχνότητας | Kontrola frekvencí | Sterowanie częstotliwością| A frekvencia szabályozása	Crystal controlled PLL synthesizer | PLL syntezátor řízený krystaly| Kwarcowo stabilizowany syntezator PLL | Kvarc-stabilizált PLL szintetizátor
Συχνότητα Μετάδοσης | Frekvence přenosu | Częstotliwość robocza | Üzemi frekvencia	Συσκευή μωρού: 1881.79 - 1897.34 MHz | Dětská jednotka: 2406 - 2475 MHz | Nadajnik: 2406 - 2475 MHz | Adókészülék: 2406 - 2475 MHz Συσκευή γονέα: 1881.79 - 1897.34 MHz | Rodičovská jednotka: 2406 - 2475 MHz | Odbiornik: 2406 - 2475 MHz | Vevőkészülék: 2406 - 2475 MHz
Κανάλι | Kanály| Liczba kanałów | Csatornák száma	24
Εμβέλεια | Nominální efektivní dosah | Nominalny zasięg skuteczny | Névleges hatékony hatótávolság	Το πραγματικό εύρος εμβέλειας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες κατά τη στιγμή της χρήσης.| Aktuální provozní rozsah se může lišit v závislosti na podmínkách prostředí v době používání. | Faktyczny zasięg zależy od otoczenia, w którym urządzenia są używane. | A tényleges hatótávolság a környezettől A tényleges hatótávolság a környezettől függ, ahol a készüléket használják.
Απαιτήσεις παροχής ρεύματος | Požadavky na napájení| Wymagane parametry źródeł zasilania | Az áramforrás megkívánt paraméterei	(see below)

EL

Μπαταρία συσκευής γονέα:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2.4V 550mAh Ni-MH, or
GPI: VTRHCH53N006
2.4V 550mAh Ni-MH

Τροφοδοτικό συσκευής μωρού:
VTPL Model: VT04EEU06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GV0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA (UK version) | **OR**
VTPL Model: VT04EUK06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GB0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA

Τροφοδοτικό συσκευής γονέα:
VTPL Model: VT04EEU06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GV0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA (UK version) | **OR**
VTPL Model: VT04EUK06045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA | **OR**
Tenpao Model: S003GB0600045
Input: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Output: 6VDC, 450mA
Για συσκευές που συνδέονται στο ρεύμα, η πρίζα (τροφοδοτικό) θα πρέπει να εγκαταστηθεί κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

PL

Akumulatorek odbiornika:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH lub
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Zasilacz nadajnika:
VTPL, model: VT04EEU06045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA | **lub**
Tenpao, model: S003GV0600045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA
(wersja brytyjska)
VTPL, model: VT04EUK06045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA | **lub**
Tenpao, model: S003GB0600045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA

Zasilacz odbiornika:
VTPL, model: VT04EEU06045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA | **lub**
Tenpao, model: S003GV0600045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA
(wersja brytyjska)
VTPL, model: VT04EUK06045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA | **lub**
Tenpao, model: S003GB0600045
Prąd wejściowy: 100-240 V AC (przemienny), 50/60 Hz, 150 mA,
prąd wyjściowy: 6 V DC, 450 mA
Urządzenia podłączane do gniazdek zasilających należy instalować w ich pobliżu w miejscach gwarantujących w razie potrzeby szybkie i łatwe odłączenie ich zasilacza od gniazdka.

CZ

Baterie rodičovské jednotky:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, nebo
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH, nebo
napájecí adaptér dětské jednotky:
Model VTPL: VT04EEU06045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA | **Nebo**
Model Tenpao: S003GV0600045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA (verze pro velkou Británii) | **Nebo**
Model VTPL: VT04EUK06045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA | **Nebo**
Model Tenpao: S003GB0600045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA
napájecí adaptér rodičovské jednotky:
Model VTPL: VT04EEU06045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA | **OR**
Model Tenpao: Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA
(verze pro velkou Británii) | **OR**
Model VTPL: VT04EUK06045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA | **OR**
Model Tenpao: S003GB0600045
Vstup: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Výstup: 6 VDC, 450 mA
Pro zapojitelné zařízení má být zásuvný výstup (síťový adaptér) instalován blízko zařízení a má být snadno dostupný.

HU

A vevő akkumulátora:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4V 550 mAh Ni-MH vagy
GPI: VTRHCH53N006
2,4V 550 mAh Ni-MH
Az adókészülék tápegysége:
VTPL, modell: VT04EEU06045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA | **vagy**
Tenpao, modell: S003GV0600045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA
(brit verzió)
VTPL, modell: VT04EUK06045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA | **vagy**
Tenpao, modell: S003GB0600045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA
A vevő tápegysége:
VTPL, modell: VT04EEU06045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA | **vagy**
Tenpao, modell: S003GV0600045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA
(brit verzió)
VTPL, modell: VT04EUK06045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA | **vagy**
Tenpao, modell: S003GB0600045
Bemeneti áram: 100-240 V AC
(váltóáram) 50/60 Hz, 150 mA,
kimeneti áram: 6 V DC, 450 mA
A tápfeszültség dugaszolóaljzataihoz csatlakoztatott készülékeket olyan helyre kell tenni, ahol szükség esetén gyorsan és könnyen ki lehet húzni a tápegységüket a dugaszolóaljzatból.

Declaration of Conformity

This product is intended for use within Europe.

This equipment compiles with the essential requirements for the Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive 2014/53/EU.

Vtech Telecommunications Ltd. hereby declares that this Digital Audio Baby Monitor BM2350 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The Declaration of

Conformity for the BM2350 is available from https://euphones.vtech.com/.

Disposal of batteries and product

The crossed-out wheelie bin symbols on products and batteries, or on their respective packaging, indicates they must not be disposed of in domestic waste as they contain substances that can be damaging to the environment and human health.

The chemical symbols Hg, Cd or Pb, where marked, indicate that the battery contains more than the specified value of mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pn) set out in Battery Directive (2006/66/EC).

The solid bar indicates that the product was placed on the market after 13th August, 2005.

Help protect the environment by disposing of your product or batteries responsibly.

Déclaration de conformité

Ce produit est destiné à être utilisé en Europe.

Cet équipement est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/53/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

Vtech Telecommunications Ltd. déclare par la présente que cet écoute bébé audio numérique BM2350 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE.

La déclaration de conformité pour le BM2350 est disponible à l'adresse suivante https://euphones.vtech.com/.

Élimination des batteries et ainsi que du produit

Les symboles poubelles barrés sur les produits et les accumulateurs et piles, ou sur leurs emballages respectifs, indiquent qu'ils ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères,car ils contiennent des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine.
Les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb, lorsqu'ils sont marqués, indiquent que l' accumulateur contient plus de mercure (Hg), de cadmium (Cd) ou de plomb (Pb) que la valeur spécifiée dans la directive relative aux piles et aux accumulateurs (2006/66/CE).

La barre pleine indique que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005.

Protéger l'environnement en éliminant votre produit ou vos accumulateurs de manière responsable.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt ist für den Einsatz innerhalb Europas vorgesehen.

Dieses Produkt entspricht den wesentlichen Bedingungen der Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen 2014/53/EU.

VTech Telecommunications Ltd. erklärt hiermit, dass dieses digitale Audio-Babyphone BM2350 die wesentlichen Bedingungen und gültigen Vorschriften von Direktive 2014/53/EU einhält.

Die Konformitätserklärung für das BM2350 ist unter https://euphones.vtech.com/.

Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è destinato all'uso in Europa.

Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione.

Vtech Telecommunications Ltd. dichiara che il presente monitor digitale audio per bambini BM2350 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità per il BM2350 è disponibile all'indirizzo https://euphones.vtech.com/.

Smaltimento delle batterie e del prodotto

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato sui prodotti e sulle batterie, o sui rispettivi imballaggi, indica che non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici in quanto contengono sostanze che possono essere dannose per l'ambiente e la salute umana.

I simboli chimici Hg, Cd o Pb, se marcati, indicano che la batteria contiene più del valore specificato di mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pn) previsto dalla direttiva sulle batterie (2006/66/CE).

La barra fissa indica che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005.

Aiutate a proteggere l'ambiente smaltendo il prodotto o le batterie in modo responsabile.

Entsorgung von Batterien und Geräten

Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf Geräten und Batterien bzw. der Verpackung bedeutet, dass diese Artikel nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Materialien enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind.

Die chemischen Symbole Hg, Cd oder Pb weisen ggf. darauf hin, dass die Batterie mehr als die in der Batterieverordnung (2006/66/EC) vorgeschriebene Menge an Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pn) enthalten.

Die ausgefüllte Leiste weist darauf hin, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen – entsorgen Sie Ihre Geräte und Batterien verantwortungsbewusst.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.Έχουν ληφθή υπόψην οι ιδιαιτερότητες που αφορούν σε κάθε χώρα

Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τους υπόλοιπους σχετικούς κανονισμούς της οδηγίας 2014/53/EU.

Η Vtech Telecommunications Ltd. με την παρούσα δηλώνει ότι το Starlight Digital Audio Baby Monitor BM2350 συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τους υπόλοιπους σχετικούς κανονισμούς της οδηγίας 2014/53/EU.

Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης του προϊόντος BM2350 θα βρείτε στο ιντερνετ στη σελίδα: https://euphones.vtech.com/

Απόρριψη μπαταριών & συσκευής

Αυτό το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ροδάκια πάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του, σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά απορρίματα, καθώς περιέχει υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία .

Τα χημικά σύμβολα Hg, Cήd Pb, που μπορεί να σημειώνονται, υποδεικνύουν ότι η μπαταρία περιέχει περισσότερο από την καθορισμένη τιμή υδραργύρου (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pn) που ορίζονται στην Οδηγία περί μπαταριών (2006/66/EK).

Η πλήρης μπάρα κάτω από τον κάδο, υποδεικνύει ότι το προϊόν τέθηκε στην αγορά μετά τις 13 Αυγούστου 2005.

Προστατέψτε το περιβάλλον απορρίπτοντας τα χαλασμένα προϊόντα και μπαταρίες υπεύθυνα .

Prohlášení o shodě

Tento výrobek byl vyroben pro používání v Evropě.

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky směrnice o Radiovybavení a telekomunikačních koncových zařízeních 2014/53/EU.

Společnost Vtech Telecommunications Ltd. zde tímto prohlašuje, že toto zařízení Dětská chůvička Digital Audio Baby Monitor BM2350 splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU.

Prohlášení o shodě pro BM2350 je k dispozici na stránkách https://euphones.vtech.com/.

Likvidace baterií a produktuSymbol

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách na produktech a bateriích nebo na jejich příslušném balení, znázorňuje, že tyto nesmějí být likvidovány v domácím odpadu, neboť obsahují látky, které mohou poškozovat životní prostředí a lidské zdraví.

Chemické symboly Hg, Cd nebo Pb tam, kde jsou vyznačeny, znamenají, že baterie obsahuje více rtuti (Hg), kadmia (Cd) nebo olova (Pn) než je určená hodnota stanovená ve Směrnici o bateriích (2006/66/EC).

Pevný sloupec indikuje, že produkt byl uveden na trh po 13. srpnu 2005.

Pomozte chránit životní prostředí tím, že budete zodpovědně likvidovat váš zakoupený výrobek nebo baterie.

Deklaracja zgodności

Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytkowania w Europie

i spełnia zasadnicze wymagania zawarte w dyrektywie nr 2014/53/EU w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych.

Spółka VTech Telecommunications Ltd. niniejszym oświadcza, iż opisana tu niania elektroniczna (Digital Audio Baby Monitor) BM2350 spełnia zasadnicze wymagania i inne dotyczące go postanowienia dyrektywy 2014/53/EU.

Deklarację zgodności dotyczącą tego modelu można również znaleźć pod adresem https://euphones.vtech.com/.

Utylizacja akumulatorków i urządzenia

Umieszczony na produktach i bateriach lub na ich opakowaniach symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że nie wolno ich utylizować razem z domowymi odpadami gospodarczymi, gdyż zawierają one substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia człowieka.

Obecność symboli pierwiastków chemicznych: Hg, Cd i Pb oznacza, że dana bateria lub akumulator zawiera rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb) w ilościach przekraczających wartości wyszczególnione w Dyrektywie w sprawie baterii (2006/66/WE).

Czarny pasek oznacza, że produkt wprowadzono na rynek po 13 sierpnia 2005 r.

Pomóż chronić środowisko i zutylizuj ten produkt i używane z nim akumulatorki i baterie w sposób odpowiedzialny.

Megfelelőségi nyilatkozat

A jelen termék Európában történő felhasználásra készült, és teljesíti az 2014/53/EU irányelvet a rádióberendezésekről és a távközlő végberendezésekről.

A VTech Telecommunications Ltd. társaság ezennel kijelenti, hogy az itt leírt (Digital Audio Baby Monitor) BM2350 elektronikus bébiszitter eleget tesz a rá vonatkozó 2014/53/EU irányelv által támasztott alapvető követelményeket és egyéb rendelkezéseket.

Az erre a modellre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot meg lehet találni a https://euphones.vtech.com/. címen is.

Az akkumulátorok és a készülék hulladékának kezelése

A termékeken és az akkumulátorokon, vagy a csomagolásukon elhelyezett, áthúzott, guruló szemeteskuka jel azt jelenti, hogy nem szabad őket háztartási hulladékokkal együtt kezelni, mivel a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmaznak.

Kémiai elemek jeleinek jelenléte: Hg, Cd és Pb azt jelenti, hogy az adott akkumulátor higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaz, amelynek mennyisége meghaladja az akkumulátorok kérdésében kiadott Irányelvben (2006/66/WE) megadott értéket.

A fekete csík azt jelenti, hogy a terméket 2005. augusztus 13. után hozták piacra.

Segítsen óvni a környezetet, és felelősségteljes módon kezelje ezt a terméket és a hozzá használt akkumulátorokat.

3 Σύνδεση και Φόρτιση Μπαταρίας | Zapojení a nabíjení baterie | Przygotowanie niani do użycia i ładowanie akumulatorka | A bébiszitter előkészítése hasz-nálatra és az akkumulátor töltése

EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα τροφοδοτικά πουπαρέχονται με αυτό το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές πρίζες δενελέγχονται από διακόπτες τοίχου.
- Το τροφοδοτικό της συσκευής μωρού θα πρέπει να τοποθετηθεί κάθετα σε μία επιτοίχια πρίζα ή στο πάτωμα. Το φις δεν είναι σχεδιασμένο ώστε να τοποθετηθεί σε πρίζα οροφής, κάτω από τραπέζι ή σε εξωτερικό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή γονέα, η σ υσκευή μωρού και τα τροφοδοτικά είναι μακριά από παιδιά.

CZ

POZNÁMKY
- Používejte pouze napájecí adaptéry dodávané s tímto produktem.
- Ujistěte se, zda nejsou výstupy elektrické energie ovládané nástěnnými vypínači.
- Tyto adaptéry jsou určeny pro správnou orientaci ve svislé poloze nebo upevnění v poloze na zeď. Špice nejsou navrženy tak, aby udržely zástrčku, pokud je zásuvka umístěna na stropě, pod stolem nebo ve skříňce.
- Ujistěte se, že kabely rodičovské jednotky, dětské jednotky a kabel napájecího adaptéru jsou mimo dosah dětí.

PL

UWAGI
- Verwenden Sie mit diesem Produkt nur die mitgelieferten Netzteile.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdosen nicht durch Wandschalter ein- und ausgeschaltet werden können.
- Die Netzteile sind für eine ordnungsgemäße Platzierung in einer vertikalen oder Bodensteckdose vorgesehen. Die Zinken sind nicht dafür gemacht, den Stecker in einer Steckdose an der Decke, unter dem Tisch oder in einem Schrank zu halten.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Kabel der Elterneinheit, der Babyeinheit und des Netzteils außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

HU

MEGJEGYZÉSEK
- Utilizzate solo gli alimentatori forniti conquesto prodotto.
- Assicuratevi che le prese elettriche non sianocomandate da interruttori a muro.
- Gli alimentatori devono essere orientati correttamente in posizione verticale o a livello di montaggioa pavimento. I poli non sono progettati per tenerela spina in posizione se è collegata a una presada soffitto, sotto il tavolo o nell'armadio.
- Assicuratevi che l'unità genitore, l'unità bambinoe i cavi di alimentazione siano fuori dalla portatadei bambini.

Προβολή συσκευής γονέα | Přehled – rodičovská jednotka | Budowa i funkcje odbiornika | A vevő felépítése és funkciói

EL

1	**Μικρόφωνο**
2	**On/off** • Press and hold to power on or off. • While in a menu, press to return to idle screen.
3	MENU/OK • Στη κατάσταση αναμονής πιέστε για εισαγωγή στο μενού. • Μέσα στο μενού πιέστε για επιλογή και αποθήκευση.
4	**Οπτική ένδειξη έντασης ήχου** Η οπτική ένδειξη ήχου έχει δύο λειτουργίες. Την υπόδειξη της έντασης ήχου που λαμβάνει από την συσκευή μωρού και την ρύθμιση της έντασης ήχου στο ηχείο της συσκευής. **Ένταση ήχου που λαμβάνεται από την συσκευή μωρού** • Μία έως τρείς φωτεινές ενδείξεις υποδεικνύουν μέτριο επίπεδο έντασης που λαμβάνεται από τη συσκευή μωρού. • Οι κόκκινες ενδείξεις υποδεικνύουν υψηλό ή πολύ υψηλό επίπεδο έντασης το οποίο λαμβάνεται από τη συσκευή μωρού (π.χ το μωρό μπορεί να κλαίει δυνατά). **Ρύθμιση έντασης ηχείου** • Μία εώς τρεις φωτεινές ενδείξεις, υποδεικνύουν ρύθμιση έντασης από το **Level 1** έως το **Level 3**. • Οι κόκκινες ενδείξεις υποδεικνύουν, ρύθμιση έντασης ηχείου από το **Level 4** έως το **Level 5**.
5	**LCD οθόνη**
6	**Ένδειξη στάθμης μπαταρίας** • Ανάβει κατά τη διάρκεια φόρτισης • Αναβοσβήνει όταν η μπαταρία θέλει φόρτιση. • Δεν υπάρχει ένδειξη, όταν δεν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή.
7	• Κρατήστε πατημένο και μιλήστε στη συσκευή μωρού. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε. • Στο μενού, πιέστε για επιστροφή στην αρχική οθόνη.
8	• Μέσα στο μενού,πιέστε για επιστροφή στη προηγούμενη οθόνη. • Press to return to idle screen.
9	**+ VOL** • Πιέστε αύξηση της έντασης ήχου. • Μέσα στο μενού, πιέστε για μετακίνηση προς τα επάνω.
10	**- VOL** • Πιέστε για μείωση της έντασης του ήχου. • Μέσα στο μενού, πιέστε για μετακίνηση προς τα κάτω.
11	**Υποδοχή φόρτισης**
12	**Μεγάφωνο**
13	**Κλιπ ζώνης**
14	**Κάλυμμα υποδοχής μπαταριών**

CZ

1	**Mikrofon**
2	**Zapnuto/vypnuto** • Stiskněte a zapněte nebo vypněte. • Až budete v Menu stiskněte tlačítko pro návrat do pohotovostního stavu.
3	MENU/OK • Stiskněte pro vstup do menu v době nečinnosti. • Zatímco budete v menu, stiskem vyberte položku nebo uložte nastavení.
4	**Vizuální zvukový indikátor** Vizuální zvukový indikátor má dvě funkce. První je zobrazit hladinu zvuku zachyceného dětskou jednotkou. Další je ukázat hladinu zvuku během nastavování hlasitosti reproduktoru. **Hladina zvuku zachycená dětskou jednotkou** • Zelená světla stupňovaná od čísla jedna do čísla tři indikují mírnou hladinu zvuku zachyceného dětskou jednotkou. • Dodatečná červená světla indikují vyšší hladinu zvuku zachyceného dětskou jednotkou (např. hlasitě plačící dítě). **Hladina hlasitosti reproduktoru** • Zelená světla stupňovaná od čísla jedna až do čísla tři indikují **Úroveň 1** až **Úroveň 3** pro nastavení hlasitosti reproduktoru. • Dodatečná červená světla indikují **Úroveň 4** až **Úroveň 5** pro nastavení hlasitosti reproduktoru.
5	**Modul LCD**
6	**Indikátor stavu baterie** • Když se baterie nabíjí, světlo svítí. • Když je baterie málo nabitá a potřebuje dobít, světlo bliká. • Když není nainstalovaná žádná baterie, světlo je vypnuté.
7	• Stiskněte a podržte a mluvte na dětskou jednotku; pro ukončení hovoru uvolněte. • Až budete v Menu stiskněte tlačítko pro návrat do pohotovostního stavu.
8	• Až budete v Menu stiskněte tlačítko pro návrat na předchozí obrazovku. • Stiskem se vraťte na pohotovostní obrazovku.
9	**+ VOL** • Stisknutím zvyšte hlasitost reproduktoru. • Až budete v menu, stisknutím vyjeďte nahoru.
10	**- VOL** • Stisknutím ztlumte hlasitost reproduktoru. • Až budete v menu, stisknutím sjeďte dolů.
11	**Napájecí konektor**
12	**Reproduktor**
13	**Opasková spona**
14	**Kryt úložiště baterie**

PL

1	**Mikrofon**
2	**On/off** • Naciśnij i przytrzymaj , aby włączyć lub wyłączyć. • Gdy wyświetlone jest menu, naciśnięcie tego przycisku.
3	MENU/OK • Naciśnij i przytrzymaj , aby włączyć lub wyłączyć. • Gdy wyświetlone jest menu, naciśnięcie tego przycisku.
4	**Wizualny wskaźnik natężenia dźwięku** Wskaźnik natężenia dźwięku pełni dwie funkcje: wskazuje natężenie dźwięku odbieranego przez (ustawiony w pobliżu dziecka) nadajnik oraz wskazuje poziom głośności podczas regulacji głośności. **Natężenie dźwięku rejestrowanego przez nadajnik** • Od jednej do trzech zielonych diod LED: dźwięk cichy lub umiarkowanie głośny. • Dodatkowe, czerwone diody: głośny dźwięk (np. głośno płaczące dziecko). **Regulacja głośności odsłuchu** • Od jednej do trzech zielonych diod: głośność ustawiona na poziomie od **1** do **3**. • Dodatkowa diody czerwone: głośność ustawiona na poziomie od **4** do **5**.
5	**Wyświetlacz LCD**
6	**Wskaźnik stanu baterii** • Świeci w trakcie ładowania akumulatorka. • Miga, gdy akumulatorek jest bliski rozładowania i należy go naładować. • Nie świeci, jeżeli nie zainstalowano akumulatorka.
7	• Naciśnij i mów, przytrzymując przycisk wciśnięty. Twój głos będzie słychać z nadajnika (urządzenia umieszczonego w pobliżu dziecka). Gdy skończysz mówić, zwolnij przycisk. • Gdy wyświetlone jest menu, naciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do ekranu bezczynności.
8	• Gdy wyświetlone jest menu, naciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do poprzedniego ekranu. • Naciśnięcie wyświetla ekran bezczynności.
9	**+ VOL** • Naciśnij, aby zwiększyć głośność. • Gdy wyświetlone jest menu, naciśnięcie przewija jego zawartość w górę.
10	**- VOL** • Naciśnij, aby zmniejszyć głośność. • Gdy wyświetlone jest menu, tym przyciskiem można przewijać jego zawartość w dół.
11	**Gniazdo zasilania**
12	**Głośnik**
13	**Zaczep do paska**
14	**Pokrywa komory baterii**

HU

1	**Mikrofon**
2	**On/off** • A be- vagy kikapcsoláshoz nyomja meg, és tartsa benyomva. • Ha a menü meg van jelenítve, ennek a nyomógombnak a megnyomására visszalép a nyugalmi képernyőhöz.
3	MENU/OK • A menü megjelenítéséhez nyomja meg (csak akkor működik, ha a vevőkészülék nincs használatban) • Ha a menü meg van jelenítve, ennek a nyomógombnak a megnyomása kiválasztja az aktuális opciót, vagy elmenti az aktuális beállításokat.
4	**A hang intenzitásának vizuális kijelzése** A hangintenzitás kijelzője kettős szerepet tölt be: mutatja a (gyermek közelében elhelyezett) adókészülék által felvett hang intenzitását, valamint mutatja a hangerőt a hangerő beállításakor. **Az adókészülék által felvett hang intenzitása** • Egytől három zöld LED dióda: a hang halk vagy mérsékelten hangos. • További, vörös diódák: hangos hang (pl. hangosan síró gyerek). **A hallgatódzás hangerejének szabályzása** • Egytől három zöld dióda: a hangerő az **1**-től **3**-ig terjedő szintek egyikére van beállítva. • További vörös dióda: a hangerő a **4**-től **5**-ig terjedő szintek egyikére van beállítva.
5	**LCD kijelző**
6	**Az akkumulátor állapotának kijelzője** • Világít az akkumulátor töltése közben. • Villog, ha az akkumulátor hamarosan kimerül, fel kell tölteni. • Nem világít, ha nem tettek be akkumulátort.
7	• Nyomja meg és beszéljen, benyomva tartva a gombot. A hangja az adókészülékből (a gyerek közelében elhelyezett készülék) fog hallatszani. Ha befejezi a mondanivalóját, engedje el a gombot. • Ha a menü meg van jelenítve, ennek a nyomógombnak a megnyomására visszalép a nyugalmi képernyőhöz.
8	• Ha a menü meg van jelenítve, ennek a nyomógombnak a megnyomására visszalép az előző képernyőhöz. • A megnyomása megjeleníti a nyugalmi képernyőt.
9	**+ VOL** • Nyomja meg a hangerő növeléséhez. • Ha meg van jelenítve a menü, ezzel a gombbal lehet felfelé gördíteni a tartalmát.
10	**- VOL** • Nyomja meg a hangerő csökkentéséhez. • Ha meg van jelenítve a menü, ezzel a gombbal lehet lefelé gördíteni a tartalmát.
11	**Tápfeszültség dugaszolóaljzata**
12	**Hangszóró**
13	**Csat a szíjhoz**
14	**Akkumulátortartó fedele**

4 Προβολή | Přehled | Budowa i funkcje | Felépítése és funkciói

Προβολή συσκευής μωρού | Přehled – dětská jednotka | Budowa i funkcje nadajnika | Az adókészülék felépítése és funkciói

EL

1	• Πιέστε για Ανοιχτό/Κλειστό φως.
2	**Φως Νυκτός** • Ανοιχτό όταν ενεργοποιείται από το Μενού • Κλειστό όταν απενεργοποιείται από το Μενού.
3	**On/off** • Πιέστε παρατεταμένα για ενεργοποίησης ανάβει ή απενεργοποίηση.
4	• Πιέστε για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναζήτηση της συσκευής γονέα.
5	**Μικρόφωνο**
6	**VOL +** • Πιέστε για να αυξήσετε την ένταση.
7	**VOL -** • Πιέστε για να μειώσετε την ένταση.
8	**Μεγάφωνο**
9	**Αισθητήρας θερμοκρασίας**
10	**Υποδοχή ρεύματος**

CZ

1	• Stiskněte a zapněte nebo vypněte noční světlo (lampičku).
2	**Noční světlo** • On když je světlo ručně zapnuto. • On když je světlo ručně vypnuto.
3	**Zapnuto/vypnuto** • Stiskněte a zapněte nebo vypněte.
4	• Stiskněte a spusťte nebo vypněte vyhledávání rodičovské jednotky.
5	**Mikrofon**
6	**VOL +** • Stisknutím zvyšte hlasitost reproduktoru.
7	**VOL -** • Stisknutím ztlumte hlasitost reproduktoru.
8	**Reproduktor**
9	**Teplotní čidlo**
10	**Napájecí konektor**

PL

1	• Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć lampkę.
2	**Lampka nocna** • Świeci, jeżeli ręcznie włączono lampkę nocną. • Nie świeci, jeżeli ręcznie wyłączono lampkę nocną.
3	**On/off** • Naciśnij i przytrzymaj, aby włączyć lub wyłączyć.
4	• Naciśnij, aby rozpocząć alby przerwać wywoływanie odbiornika.
5	**Mikrofon**
6	**VOL +** • Naciśnij, aby zwiększyć głośność.
7	**VOL -** • Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.
8	**Głośnik**
9	**Czujnik temperatury**
10	**Gniazdo zasilania**

HU

1	• Nyomja meg a lámpa be-/kikapcsolásához.
2	**Éjjeli lámpa** • Világít, ha kézzel bekapcsolta az éjjeli lámpát. • Nem világít, ha kézzel kikapcsolta az éjjeli lámpát.
3	**On/off** • A be- vagy kikapcsoláshoz nyomja meg,és tartsa benyomva.
4	• Nyomja meg, hogy megkezdje vagy megszakítsa a vevőkészülék hívását.
5	**Mikrofon**
6	**VOL +** • Nyomja meg a hangerő növeléséhez.
7	**VOL -** • Nyomja meg a hangerő csökkentéséhez.
8	**Hangszóró**
9	**Hőérzékelő**
10	**Tápfeszültség dugaszolóaljzata**

Ενδείξεις οθόνης συσκευής γονέα | Vue d'ensemble de l'unité bébé | Ikony na wyświetlaczu odbiornika | Ikonok a vevő kijelzőjén

EL

- **Κατάσταση σύνδεσης**
  - υποδεικνύει ισχυρό σήμα επικοινωνίας, ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού.
  - υποδεικνύει σήμα επικοινωνίας μέτριας ποιότητας, ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού..
  - υποδεικνύει ασθενές σήμα επικοινωνίας, ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού.
  - αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας τη διακοπή επικοινωνίας ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού.
- **Full ECO mode**
  - Εμφανίζεται όταν η εκτεταμένη λειτουργία ECO είναι ενεργοποιημένη..
- **Φως νυκτός**
  - Εμφανίζεται όταν το φως νυκτός είναι αναμμένο.
- **Ηχητική ειδοποίηση**
  - Εμφανίζεται όταν η ειδοποίηση με δόνηση, είναι ενεργοποιημένη.
  - Αναβοσβήνει όταν ανιχνευθεί ήχος από τη συσκευή μωρού.
- **Ειδοποίηση με δόνηση**
  - Εμφανίζεται όταν η ειδοποίηση μεδόνηση, είναι ενεργοποιημένη.
  - Αναβοσβήνει όταν ανιχνευθείήχος από τη συσκευή μωρού.
- **Σιγή ήχου**
  - Εμφανίζεται όταν η ένταση ήχου είναι απενεργοποιήμενη.
- **Στάθμη μπαταρίας**
  - εμφανίζεται κατά την διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας.
  - εμφανίζεται πλήρης όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη.
  - αναβοσβήνει κατά την διάρκεια της φόρτισης ή σε αποτυχία φόρτισης.
  - αναβοσβήνει όταν χρειάζεται φόρτιση.
  - Δεν εμφανίζεται το εικονίδιο μπαταρίας, όταν δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία..

CZ

- **Stav připojení**
  - zobrazí se, když je zjištěn silný signál mezi dětskou jednotkou a rodičovskou jednotkou.
  - zobrazí se, když je zjištěn mírný signál mezi dětskou jednotkou a rodičovskou jednotkou..
  - zobrazí se, když je zjištěn mírný signál mezi dětskou jednotkou a rodičovskou jednotkou.
  - bliká, když dojde ke ztrátě spojení mezi dětskou jednotkou a rodičovskou jednotkou.
- **Plný režim ECO**
  - Zobrazí se, když je spuštěn Plný režim ECO.
- **Noční světlo**
  - On: když je světlo zapnuto.
- **Zvuková výstraha**
  - Zobrazí se, když je zapnutá zvuková výstraha rodičovské jednotky.
  - Pokud jsou přítomny hlasité zvuky zachycené z dětské jednotky a rodičovská jednotka je v němém režimu, světlo bliká.
- **Vibrační výstraha**
  - Zobrazí se, když je zapnutá vibrační výstraha rodičovské jednotky.
  - Bliká, pokud jsou zachyceny z dětské jednotky hlasité zvuky.
- **Němý režim**
  - Zobrazí se, když je vypnutý zvuk.
- **Stav baterie**
  - pohybuje se, když se nabíjí baterie.
  - zobrazí se pevný sloupec, když je baterie plně nabitá.
  - bliká, když je baterie nabitá síťovým adaptérem nebo při chybě nabíjení.
  - bliká, když je baterie málo nabitá a potřebuje dobít.
  - Pokud není nainstalovaná žádná baterie, nezobrazí se žádná ikonka baterie.

PL

- **Stan połączenias**
  - oznacza silny sygnał, czyli dobrą jakość połączenia między nadajnikiem a odbiornikiem.
  - oznacza średni sygnał, czyli umiarkowaną jakość połączenia między nadajnikiem a odbiornikiem.
  - oznacza słaby sygnał, czyli słabą jakość połączenia między nadajnikiem a odbiornikiem.
  - Miganie ikony oznacza brak połączenia między nadajnikiem a odbiornikiem.
- **Tryb Full ECO**
  - TTa ikona oznacza włączony tryb Full ECO.
- **Lampka nocna**
  - Świeci, gdy lampka jest włączona.
- **Alarm dźwiękowy**
  - Wyświetla się, jeżeli włączono funkcję powiadamiania dźwiękiem o wykrywaniu dźwięku przez nadajnik.
  - Miga, gdy nadajnik wykrywa głośne dźwięki, ale głośnik odbiornika jest wyciszony.
- **Alarm wibracyjny**
  - Wyświetla się, jeżeli włączono funkcję powiadamiania wibracją o wykryciu dźwięku przez nadajnik.
  - Miga, jeżeli nadajnik wykrywa głośne dźwięki.
- **Wyciszenie**
  - Wyświetlona oznacza, że głośnik jest wyłączony.
- **Stan naładowania akumulatorka**
  - Ikona cyklicznie zmienia wygląd podczas ładowania akumulatorka:
  - Nieruchoma ikona oznacza, że akumulatorek jest w pełni naładowany.
  - Ikona miga w trakcie ładowania zainstalowanego akumulatorka przez podłączenie niani do zasilacza lub jeżeli próba naładowania akumulatorka nie powiodła się.
  - Ikona miga, gdy akumulatorek jest bliski rozładowania i należy go naładować.
  - Brak ikony baterii oznacza, że w odbiorniku nie zainstalowano akumulatorka.

HU

- **A kapcsolat állapotas**
  - erős jelet jelent, vagyis jó minőségű kapcsolatot az adó- és a vevőkészülék között.
  - közepes jelet jelent, vagyis átlagos minőségű kapcsolatot az adó- és a vevőkészülék között.
  - gyenge jelet jelent, vagyis gyenge minőségű kapcsolatot az adó- és a vevőkészülék között.
  - Az ikon villogása azt jelenti, hogy nincs kapcsolat az adó- és a vevőkészülék között.
- **Full ECO üzemmód**
  - Ez az ikon azt jelenti, hogy be van kapcsolva a Full ECO üzemmód.
- **Éjjeli lámpa**
  - Világít, ha a készülék be van kapcsolva.
- **Hangriasztás**
  - Akkor jelenik meg, ha bekapcsolták
  - a rezgéssel értesítés funkciót arról, hogy az adókészülék hangot érzékelt.
  - Villog, ha az adókészülék hangot észlel, de a vevőkészülék le van némítva.
- **Rezgés riasztás**
  - Akkor jelenik meg, ha bekapcsolták a hangértesítés funkciót arról, hogy az adókészülék hangot érzékelt.
  - Villog, ha az adókészülék erős hangot észlel.
- **Lenémítás**
  - Ha megjelenik ez az ikon, az azt jelenti, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- **Az akkumulátor töltöttségének állapota**
  - A ikon ciklikusan változtatja a külalakját az akkumulátorok töltése alatt.
  - Mozdulatlan ikon azt jelenti, hogy az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve..
  - Az ikon villog ha a tápegység csatlakoztatásával töltik a behelyezett akkumulátort, vagy ha az akkumulátor töltésének kísérlete nem sikerült.
  - Villog az ikon, ha az akkumulátor hamarosan kimerül, fel kell tölteni.
  - Az akkumulátorok ikonjának hiánya azt jelenti, hogy a vevőkészülékbe nem tették bele az akkumulátorokat.

Ένδειξη μηνυμάτων στη συσκευή γονέα | Vzkazy na obrazovce rodičovské jednotky | Komunikaty wyświetlane przez odbiornik | A vevőkészülék által megjelenített üzenetekEL

LINKED	Η επικοινωνία ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού έχει επιτευχθεί.
LOW BATTERY	Η συσκευή γονέα λειτουργεί μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες οι οποίες θέλουν φόρτιση.
NOT LINKED	Η επικοινωνία ανάμεσα στις συσκευές γονέα και μωρού έχει διακοπεί για περισσότερα από 10 δευτερόλεπτα.
PAGING	Η συσκευή γονέα είναι εκτός εμβέλειας της συσκευής μωρού ή η συσκευή μωρού είναι εκτός ρεύματος.
SAVED	Η επιλογή σας έχει αποθηκευθεί.
SEARCHING	Η συσκευή γονέα είναι εκτός εμβέλειας της συσκευής μωρού ή η συσκευή μωρού είναι εκτός ρεύματος.
TALK	Η συσκευή γονέα ομιλεί στη συσκευή μωρού.
TALKBACK	Η άλλη συσκευή γονέα ομιλεί με τη συσκευή μωρού.
HI TEMP	Η θερμοκρασία που ανιχνεύεται από την επιλεγμένη συσκευή μωρού είναι πάνω από την καθορισμένη μέγιστη θερμοκρασία
LOW TEMP	Η θερμοκρασία που ανιχνεύεται από την επιλεγμένη συσκευή μωρού είναι κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη θερμοκρασία
°F / °C	Η θερμοκρασία σε πραγματικό χρόνο όπως ανιχνεύεται από τη συσκευή μωρού, σε Κελσίου (°C) ή Φαρενάιτ (°F) (π.χ. **14°C** ή **57°F**).

CZ

LINKED PROPOJENO	je vytvořeno spojení mezi rodičovskou jednotkou a dětskou jednotkou.
LOW BATTERY SLABÁ BATERIE	Rodičovská jednotka používá pouze balení dobíjecích baterií a potřebuje znovu dobíjet.
NOT LINKED NEPROPOJENO	Spojení mezi rodičovskou jednotkou a dětskou jednotkou je ztraceno nepřetržitě na více než 10 sekund.
PAGING VYHLEDÁVÁNÍ	Všechny rodičovské jednotky v pohotovostním režimu jsou vyhledávány dětskou jednotkou.
SAVED ULOŽENO	Váš výběr byl uložen.
SEARCHING VYHLEDÁVÁNÍ	Rodičovská jednotka je mimo dosah dětské jednotky nebo je dětská jednotka vybitá.
TALK HOVOR	Rodičovská jednotka hovoří s dětskou jednotkou.
TALKBACK ZPĚTNÝ DOTAZ	Další rodičovská jednotka hovoří s dětskou jednotkou.
HI TEMP Stav HI TEMP	Teplota zjištěná z vybrané dětské jednotky se pohybuje nad nastaveným teplotním maximem.
LOW TEMP Stav LOW TEMP	Teplota zjištěná z vybrané dětské jednotky se pohybuje pod nastaveným teplotním minimem.
°F / °C	Teplota v reálném čase zachycená dětskou jednotkou ve stupních Celsia (°C) nebo Fahrenheita (°F) (např. **14°C** nebo **57°F**).

PL

LINKED (Połączono)	Nadajnik i odbiornik pomyślnie nawiązały połączenie.
LOW BATTERY (Słaba bateria)	Odbiornik jest zasilany wyłącznie z akumulatorka, który pilnie wymaga naładowania.
NOT LINKED (Brak połączenia)	Połączenie między nadajnikiem i odbiornikiem zostało przerwane co najmniej 10 sekund temu.
PAGING (Przywoływanie)	Nadajnik wywołuje wszystkie odbiorniki.
SAVED (Zapisano)	Wybrana opcja została zapisana.
SEARCHING (Wyszukiwanie)	Odbiornik znajduje się poza zasięgiem sygnału nadajnika lub nadajnik nie jest podłączony do zasilania.
TALK (Mów)	Odbiornik jest używany do transmisji głosu do nadajnika.
TALKBACK (Zajęty)	Drugi odbiornik jest w tej chwili używany do transmisji głosu do nadajnika.
HI TEMP (Wysoka temp.)	Temperatura otoczenia nadajnika o podanym numerze jest wyższa od podanej w ustawieniach temperatury maksymalnej.
LOW TEMP (Niska temp.)	Temperatura otoczenia nadajnika o podanym numerze jest niższa od podanej w ustawieniach temperatury minimalnej.
°F / °C	Aktualna temperatura otoczenia podawana przez nadajnik w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F) (np. **14°C** lub **57°F**).

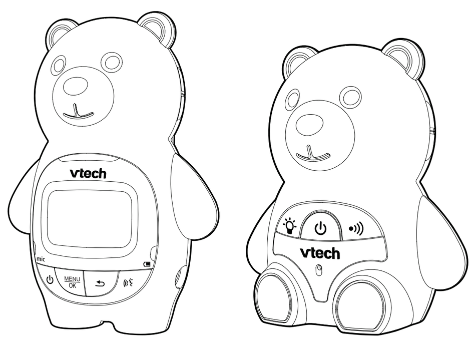
HU

LINKED (Csatlakoztatva)	Az adó- és a vevőkészülék sikeresen felvették a kapcsolatot.
LOW BATTERY Gyenge elem	A vevőkészülék kizárólag akkumulátorról van táplálva, amit sürgősen fel kell tölteni.
NOT LINKED Nincs kapcsolat	Megszakadt az adó- és a vevőkészülék közötti kapcsolat, és legalább 10 másodperc óta nem sikerült helyreállítani.
PAGING Hívás	Az adókészülék hívja az összes vevőkészüléket.
SAVED Mentve	A kiválasztott opció el lett mentve.
SEARCHING Keresés	A vevőkészülék az adókészülék jelének hatótávolságán kívül van, vagy az adókészülék nincs csatlakoztatva a tápfeszültségre.
TALK Beszéd	A vevőkészüléket használják hang küldésére az adókészülékre.
TALKBACK Foglalt	Másik vevőkészüléket használnak éppen hang küldésére az adókészülékre.
HI TEMP Magas hőm.	A megadott számú adókészülék környezetének hőmérséklete magasabb a beállított, maximális hőmérsékletnél.
LOW TEMP Alacsony hőm.	A megadott számú adókészülék környezetének hőmérséklete alacsonyabb a beállított, minimális hőmérsékletnél.
°F / °C	The real-time temperature detected by the baby unit in Celcius (°C) or Fahrenheit (°F) (e.g. **14°C** or **57°F**).

Specifications are subject to change without notice.
2019 for VTech Telecommunications, Inc.
All rights reserved. 09/19. BM2350_EU_CIB_V1.0
1/2

vtech®

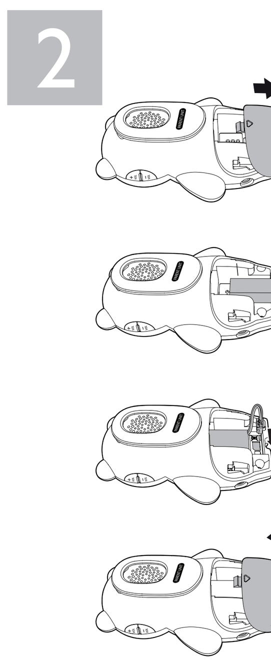
BM2350
Safe & Sound®
Digital Audio Baby Monitor



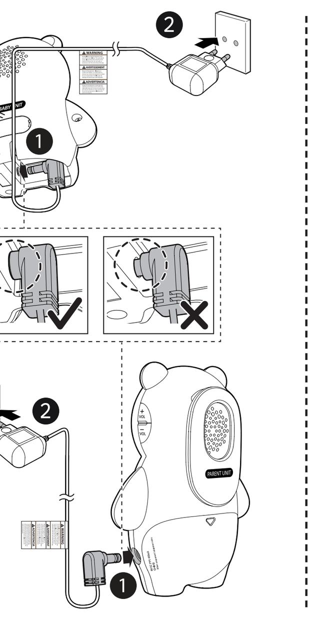
HR	Korisnički priručnik	RU	Руководство пользователя
SK	Návod na obsluhu	SR	Приручник за кориснике
BG	Ръководство за употреба	TR	Kullanıcı kılavuzu
RO	Manualul utilizatorului	UA	Інструкція користувача

1

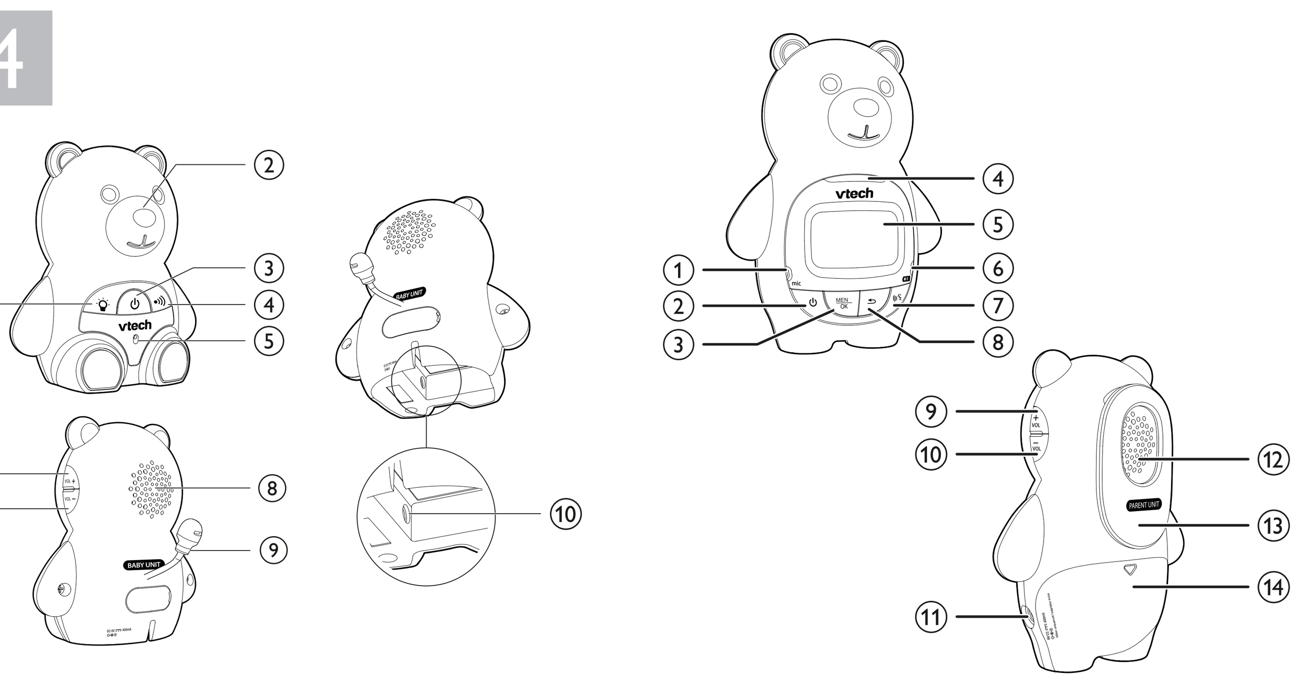
2



3



4



1 Što je u kutiji | Obsah balenia výrobku | Съдържание на кутията | Ce conține pachetul

2 Instalirajte bateriju | Inštalácia akumulátora | Поставяне на батериите | Instalarea bateriei

HR

Jedinica za roditelje radi pomoću punjive baterije ili AC napajanja. Kako bi mogli neprekidno nadzirati vašu bebu pobrinite se da u isto vrijeme koristiti i bateriju i AC napajanje. Vaša jedinica za roditelje će pomoću baterije, a bez kabela raditi kratko vrijeme.

NAPOMENA
- Koristite samo bateriju isporučenu s ovim proizvodom.
- Radno vrijeme uporabe punjive baterije je kratko. Ako želite duže vrijeme nadzirati vašu bebu, preporučamo da jedinicu za roditelje spojite na AC napajanje.
- Ako jedinicu za roditelje neće duže vrijeme koristiti, odspojite i uklonite bateriju kako bi spriječili moguće curenje.
- PAŽNJA: Rizik od eksplozije ako bateriju zamijenite pogrešnim tipom. Uklonite iskorištene baterije u skladu s uputama.

Zamijenite bateriju

Za zamjenu baterije otvorite poklopac odjeljka za bateriju i podignite bateriju. Slijedite prethodno navedene korake za instalaciju baterije.

SK

Prijímač môže byť napájaný akumulátorom alebo zo siete elektrického napájania pomocou napájacieho zdroja. Aby ste mohli dieťa stále monitorovať, odporúčame Vám súčasne využívať akumulátor a napájací zdroj. Keď je akumulátor jediným zdrojom napájania prijímača, rýchlo sa vybíja.

POZNÁMKY
- Je dovolené používať len akumulátor, ktorý výrobca pripojil k výrobku.
- Ak je opatrovateľka pripojená na nabíjaní z akumulátora, nie je schopná pracovať príliš dlho. Ak ju plánujete nepretržite používať dlhší čas, odporúčame Vám prijímač zapojiť do zásuvky elektrického prúdu.
- Ak opatrovateľku neplánujete dlhšie využívať, odpojte prijímač a vysielač zo zásuviek a z prijímača vyberte akumulátor, aby ste zabránili úniku elektrolytu do zariadenia.
- POZOR! Inštalácia batérie alebo akumulátora nesprávneho typu môže spôsobiť výbuch. Opotrebované akumulátory a batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi výrobcu.

Výmena akumulátora

Pri výmene akumulátora vysuňte kryt priestoru, v ktorom sa nachádza akumulátor, a vyberte ho. Naspäť ho nainštalujete vykonaním uvedených krokov v nasledovnom poradí.

BG

Приемникът работи с акумулаторна батерия или с променлив ток от електрозахранването. За да контролирате бебето си постоянно, използвайте едновременно и батерията, и електрозахранването. При режим само на батерия приемникът може да работи кратко време.

БЕЛЕЖКИ
- Използвайте единствено батерията, предоставена с този продукт.
- Работното време за използване на презареждаща се батерия е кратко. Ако искате да наглеждате бебето си с бебефона за дълъг период от време, препоръчваме да свържете приемника с ел. контакт.
- Ако приемникът няма да се използва дълго време, изключете го и извадете батерията, за да предотвратите опасността от протичане.
- ВНИМАНИЕ: риск от експлозия, ако батерията бъде заменена с неподходящ тип. Изхвърляйте старите батерии съгласно указанията.

Смяна на батерията

За да смените батерията, извадете я от отделението за батерии, след което я повдигнете. Следвайте стъпките по-горе за поставяне на батерията.

RO

Unitatea părintelui este alimentată de o baterie reîncărcabilă sau direct de la o sursă CA. Pentru a vă monitoriza continuu bebelușul, asigurați-vă că folosiți simultan ambele surse de alimentare, bateria și sursa de alimentare CA. Unitatea părintelui poate funcționa fără fir o perioadă scurtă de timp dacă este alimentată doar de baterie.

OBSERVAȚII
- Folosiți doar bateria furnizată împreună cu acest dispozitiv.
- Durata de utilizare cu alimentare doar de la baterie este scurtă. Dacă doriți să supravegheați mai mult timp bebelușul dvs., vă recomandăm să conectați unitatea părintelui la o sursă de alimentare CA.
- Dacă unitatea părintelui nu va fi folosită un timp îndelungat, scoateți bateria pentru a preveni posibilele scurgeri.
- ATENȚIE: Dacă înlocuiți bateria cu una necorespunzătoare, apare riscul de explozie. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Înlocuirea bateriei

Pentru a înlocui bateria, trageți de capacul compartimentului bateriei, apoi scoateți bateria. Urmați instrucțiunile anterioare pentru a instala bateria.

3 Spojite i napunite bateriju | Príprava opatrovateľky na použitie a nabíjanie akumulátora | Поставяне и зареждане на батериите | Conectare și încărcarea bateriei

HR

NAPOMENA
- Koristite samo adapter za napajanje isporučen s ovim proizvodom.
- Pobrinite se da električne utičnice nisu kontrolirane pomoću zidnih prekidača.
- Adapteri za napajanje trebaju biti ispravno postavljeni u okomitom položaju ili učvršćeni na podu. Zupci nisu dizajnirani da pridržavaju priključak ako je priključen u strop, ispod stola ili u utičnicu.
- Pobrinite sa da su jedinica za roditelje, jedinica za bebu i adapter za napajanje van dohvata djece.

SK

POZNÁMKY
- Používajte výhradne napájacie zdroje, ktoré k výrobku pripája výrobca.
- Skontrolujte, či si elektrické zásuvky nevyžadujú zapnutie osobitným spínačom.
- Napájacie zdroje vysielača a prijímača sú prispôsobené na zapojenie do nástenných a podlahových zásuviek. Nie sú však prispôsobené na zapojenie do napájacích zásuviek v strope, zo spodnej strany dosiek stola ani vo vstavanom nábytku.
- Tak vysielač, ako aj prijímač a ich napájacie káble sa musia vždy nachádzať vo vzdialenosti, z ktorej ich dieťa nemôže dočiahnuť.

BG

БЕЛЕЖКИ
- Използвайте единствено токоизправителите, доставени с този продукт.
- Уверете се, че електрическите контакти не се управляват от прекъсвачи по стените.
- Токоизправителите са предназначени да бъдат правилно ориентирани във вертикално положение или на пода. Щифтовете не могат да задържат адаптера, ако е включен в контакт на таван, под маса или шкаф.
- Уверете се, че деца не могат да стигнат до кабелите на предавателя, приемника и на токоизправителя.

RO

OBSERVAȚII
- Folosiți doar alimentatorul furnizat împreună cu acest dispozitiv.
- Asigurați-vă că prizele electrice nu sunt controlate de întrerupătoare de perete.
- Orientarea corectă a alimentatoarelor este verticală sau așezate pe podea. Tijele de contact nu sunt proiectate să fixeze ștecherul în priză dacă aceasta se află pe tavan, sub masă sau pe dulap.
- Asigurați-vă că unitatea părintelui, +unitatea bebelușului și cablurile de alimentare nu sunt la îndemâna copiilor.

Tehničke specifikacije | Technické údaje | Техническа спецификация | Specificații tehnice

Kontrola frekvencije | Ovládanie frekvencie | Управление на честотата | Control frecvență	PLL sintetizatori kontrolirani kristalima | Kryštálom stabilizovaný syntezátor PLL | Честотен синтезатор PLL с кристал | Sintetizator PLL controlat de cristal
Frekvencija odašiljanja | Pracovná frekvencia | Честота на предаване| Frecvență de emisie	Jedinica za bebu: 2406 - 2475 MHz | Vysielač: 2406 - 2475 MHz | Предавател: 2406–2475 MHz | Unitate bebeluș: 2406 - 2475 MHz | Jedinica za roditelje: 2406 - 2475 MHz | Prijímač 2406 - 2475 MHz| Приемник: 2406–2475 MHz | Unitate părinte: 2406 - 2475 MHz |
Kanali | Počet kanálov| Канали | Canale	24
Nominalni efektivni raspon | Nominálny účinný dosah I effective range | Номинален ефективен обхват | Raza de acțiune nominală	Stvarni radni raspon može varirati u skladu s uvjetima okoliša i s obzirom na vrijeme korištenja. | Skutočný dosah záleží od prostredia, v ktorom sa zariadenie používa. | Реалният работен обхват може да е различен в зависимост от условията на околната среда по време на употреба. | Raza de acțiune reală poate varia în funcție de condițiile de mediu din momentul utilizării.

Potrebna snaga | Požadované parametre zdrojov napájania| Изискване за захранването | Cerințe de alimentare

HR

Baterija jedinice za roditelje:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, ili
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Adapter za napajanje jedinice za bebu:
VTPL model: VT04EEU06045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA | **Ili**
Tenpao model: S003GV0600045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA
(UK verzija) | **Ili**
VTPL model: VT04EUK06045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA | **Ili**
Tenpao model: S003GB0600045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA
Adapter za napajanje jedinice za roditelje:
VTPL model: VT04EEU06045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA | **Ili**
Tenpao model: S003GV0600045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA
(UK verzija) | **Ili**
VTPL model: VT04EUK06045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA | **Ili**
Tenpao model: S003GB0600045
Ulaz: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Izlaz: 6 VDC, 450 mA
Za priključnu opremu, utičnica (strujni adapter) mora biti ugrađena blizu opreme i mora biti jednostavno dostupna.

BG

Батерия на приемника:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2.4V 550mAh Ni-MH, или
GPI: VTRHCH53N006
2.4V 550mAh Ni-MH
Адаптер равител на предавателя:
VTPL, модел: VT04EEU06045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA | **Или**
Тепрао, модел: S003GV0600045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA
(версия за Обединеното кралство) | **Или**
VTPL, модел: VT04EUK06045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA | **Или**
Тепрао, модел: S003GB0600045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA
Токоизправител на приемника:
VTPL, модел: VT04EEU06045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA | **Или**
Тепрао, модел: S003GV0600045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA
(версия за Обединеното кралство) | **Или**
VTPL, модел: VT04EUK06045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Изходящо напрежение: 6VDC, 450mA | **Или**
Тепрао, модел: S003GB0600045
Входящо напрежение: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
За продукти с кабел щепселът (адаптерът) трябва да бъде включен близо до уреда и да е лесно достъпен.

SK

Akumulátor prijímača:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH alebo
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Napájací zdroj vysielača:
VTPL, model: VT04EEU06045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA | **alebo**
Tenpao, model: S003GV0600045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA
(britská verzia) | **alebo**
VTPL, model: VT04EUK06045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA | **OR**
Tenpao, model: S003GB0600045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA
Napájací zdroj prijímača:
VTPL, model: VT04EEU06045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA | **alebo**
Tenpao, model: S003GV0600045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA
(britská verzia) | **alebo**
VTPL, model: VT04EUK06045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA | **alebo**
Tenpao, model: S003GB0600045
Vstupný prúd: 100-240 V AC (striedavý), 50/60 Hz, 150 mA,
výstupný prúd: 6 V DC, 450 mA
Zariadenia pripájané do napájacích zásuviek je potrebné inštalovať v ich blízkosti na miestach, ktoré v prípade potreby zaručia rýchle a ľahké odpojenie ich napájacieho zdroja zo zásuvky.

RO

Bateria unității părintelui:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2.4V 550mAh Ni-MH sau
GPI: VTRHCH53N006
2.4V 550mAh Ni-MH
Adaptor alimentare unitate bebeluș:
Model VTPL: VT04EEU06045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA | **Sau**
Model Tenpao: S003GV0600045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA (versiunea pentru Marea Britanie) | **Sau**
Model VTPL: VT04EUK06045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA | **Sau**
Model Tenpao: S003GB0600045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA
Adaptor alimentare unitate părinte:
Model VTPL: VT04EEU06045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA | **Sau**
Model Tenpao: S003GV0600045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA
(versiunea pentru Marea Britanie) | **Sau**
Model VTPL: VT04EUK06045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA | **Sau**
Tenpao Model: Model Tenpao: S003GB0600045
Intrare: 100-240VAC, 50/60Hz, 150mA,
Ieșire: 6VDC, 450mA
Pentru echipamentele conectabile la priză, priza de perete (adaptor de alimentare) trebuie să se afle lângă echipament și trebuie să fie ușor accesibilă.

4 Pregled | Konštrukcia a funkcie | Преглед | Prezentare de ansamblu

Pregled jedinice za bebu | Vue d'ensemble de l'unité bébé | Описание на предавателя | Prezentare de ansamblu a unității bebelușului

HR

1	Pritisnite kako bi uključili ili isključili noćno svijetlo.
2	**Noćno svijetlo** • Uključeno kad je noćno svijetlo ručno uključeno. • Isključeno kad je noćno svijetlo ručno isključeno.
3	**Uključeno/isključeno** • Pritisnite i držite za uključivanje ili isključivanje.
4	• Pritisnite za pokretanje ili zaustavljanje zvanja jedinice za roditelje.
5	**Mikrofon**
6	**VOL +** • Pritisnite za povećavanje razine zvuka na zvučniku.
7	**VOL -** • Pritisnite za smanjivanje razine zvuka na zvučniku.
8	**Zvučnik**
9	**Senzor temperature**
10	**Strujna utičnica**

SK

1	• Stlačením zapnite alebo vypnite lampu.
2	**Éclairage nocturne** • Svieti, ak bola nočná lampa ručne zapnutá. • Nesvieti, ak bola nočná lampa ručne vypnutá.
3	**On/off** • Stlačením a podržaním zapnite alebo vypnite.
4	• Stlačením začnite alebo prerušte vyvolávanie prijímača.
5	**Mikrofón**
6	**VOL +** • Stlačením zvýšite hlasitosť.
7	**VOL -** • Stlačením znížte hlasitosť.
8	**Reproduktor**
9	**Senzor teploty**
10	**Napájacia zásuvka**

BG

1	• Натиснете, за да включите или изключите нощната лампа.
2	**Нощна лампа** • Включена – когато нощната лампа е включена ръчно. • Изключена – когато нощната лампа е изключена ръчно.
3	**Вкл./изкл.** • Натиснете и задръжте, за да включите или изключите.
4	• Натиснете, за да активирате или спрете изпращането на сигнали към приемника.
5	**Микрофон**
6	**VOL +** • Натиснете, за да увеличите силата на звука.
7	**VOL -** • Натиснете, за да намалите силата на звука.
8	**Говорител**
9	**Сензор за температурата**
10	**Вход за захранването**

RO

1	• Apăsați pentru a porni sau opri lumina de veghe.
2	**Lumină de veghe** • Aprinsă când lumina de veghe e aprinsă manual. • Oprită când lumina de veghe e stinsă manual.
3	**Pornit/oprit** • Țineți apăsat pentru a porni sau opri.
4	• Apăsați pentru a apela sau nu unitatea părintelui.
5	**Microfon**
6	**VOL +** • Apăsați pentru a crește volumul difuzorului.
7	**VOL -** • Apăsați pentru reducerea volumului difuzorului.
8	**Difuzor**
9	**Senzor de temperatură**
10	**Mufă de alimentare**

Poruke na zaslonu jedinice za roditelje | Hlásenia zobrazované prijímačom | Съобщения на екрана на приемника | Mesaje pe ecranul unității părintelui

HR

LINKED	Veza između jedinice za roditelje i jedinice za bebu je uspostavljena.
LOW BATTERY	Jedinica za roditelje koristi samo paket punjivih baterija i treba biti napunjena.
NOT LINKED	Veza između jedinice za roditelje i jedinice za bebu neprestano se prekida svakih 10 sekundi.
PAGING	Sve jedinice za roditelje u stanju mirovanja pozivaju se od jedinice za bebu.
SAVED	Vaš odabir je pohranjen.
SEARCHING	Jedinica za roditelje je izvan raspona jedinice za bebu ili je jedinica za bebu bez napajanja.
TALK	Jedinica za roditelje govori jedinici za bebu.
TALKBACK	Druga jedinica za roditelje govori jedinici za bebu.
HI TEMP	Temperatura, koju je detektirala odabrana jedinica za bebu, je iznad postavljene najveće temperature.
LOW TEMP	Temperatura, koju je detektirala odabrana jedinica za bebu, je ispod postavljene najmanje temperature.
°F / °C	Temperatura u stvarnom vremenu detektirana od jedinice za bebu prikazana je u cenzijusima (°C) ili farenhajtima (°F) (e.g. **14°C** ili **57°F**).

SK

LINKED (Zapojené)	Vysielač a prijímač úspešne nadviazali spojenie.
LOW BATTERY (Slabá batéria)	Prijímač je napájaný výhradne z akumulátora, ktorý si akútne vyžaduje nabitie.
NOT LINKED (Chýbajúce spojenie)	Spojenie medzi vysielačom a prijímačom sa prerušilo minimálne pred 10 sekundami.
PAGING (Vyzváňanie)	Vysielač vyzváňa všetkým prijímačom.
SAVED (Uložené)	Zvolená možnosť sa uložila.
SEARCHING (Vyhľadávanie)	Prijímač sa nachádza mimo dosahu signálu vysielača alebo vysielač nie je pripojený k napájaniu.
TALK (Hovoriť)	Prijímač sa používa na prenos hlasu do vysielača.
TALKBACK (Obsadený)	Druhý prijímač sa v tejto chvíli používa na prenos hlasu do vysielača.
HI TEMP (Vysoká tep.)	Teplota okolia vysielača s uvedeným číslom je vyššia, ako je maximálna teplota uvedená v nastaveniach.
LOW TEMP (Nízka tep.)	Teplota okolia vysielača s uvedeným číslom je nižšia, ako je minimálna teplota uvedená v nastaveniach.
°F / °C	Aktuálna teplota okolia uvádzaná vysielačom v stupňoch Celzia (°C) alebo Fahrenheita (°F) (napr. **14°C** alebo **57°F**).

BG

LINKED СВЪРЗАН	Установена е връзка между предавателя и приемника
LOW BATTERY РАЗРЕДЕНА БАТЕРИЯ	Приемникът се захранва само от презареждащата се батерия, която се нуждае от презареждане
NOT LINKED НЕ Е СВЪРЗАН	Връзката между предавателя и приемника липсва повече от 10 секунди
PAGING ИЗПРАЩАНЕ НА СИГНАЛ	Предавателят изпраща сигнал на всички приемници, които не са активни
SAVED ЗАПАЗЕН	Изборът Ви е запазен
SEARCHING ТЪРСЕНЕ	Приемникът е извън обхвата на предавателя или предавателят е изключен
TALK РАЗГОВОР	Приемникът говори с предавателя
TALKBACK ОТГОВАРЯНЕ	Другият приемник изпраща сигнал на предавателя
HI TEMP ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА	Отчетената температура от избрания предавател е по-висока от зададената максимална температура
LOW TEMP НИСКА ТЕМПЕРАТУРА	Отчетената температура от избрания предавател е по-ниска от зададената минимална температура
°F / °C	Измерената от предавателя температура в реално време – по Целзий (°C) или Фаренхайт (°F) (напр. **14°C** или **57°F**).

RO

LINKED CONECTAT	S-a realizat conexiunea între unitatea părintelui și unitatea bebelușului.
LOW BATTERY BATERIE DESCĂRCATĂ	Unitatea părintelui folosește doar bateria reîncărcabilă iar aceasta necesită încărcarea.
NOT LINKED NECONECTAT	Conexiunea între unitatea bebelușului și cea a părintelui s-a întrerupt mai mult de 10 secunde.
PAGING APELARE	Toate unitățile active ale părinților sunt apelate de unitatea bebelușului.
SAVED SALVAT	Selecția dvs. a fost salvată.
SEARCHING CĂUTARE	Unitatea părintelui este în afara razei de acțiune a unității bebelușului sau unitatea bebelușului nu mai este alimentată.
TALK COMUNICARE	Unitatea părintelui comunică cu unitatea bebelușului.
TALKBACK RĂSPUNS	Cealaltă unitate a părintelui comunică cu unitatea bebelușului.
HI TEMP TEMP MARE	Temperatura detectată de unitatea bebelușului este mai mare decât temperatura maximă setată.
LOW TEMP TEMP MICĂ	Temperatura detectată de unitatea bebelușului este mai mică decât temperatura minimă setată.
°F / °C	Temperatura detectată în timp real de unitatea bebelușului afișată în Celsius (°C) sau Fahrenheit (°F) (ex. **14°C** sau **57°F**).

Pregled jedinice za roditelje | Konštrukcia a funkcie prijímača | Описание на приемника | Prezentare de ansamblu a unității părintelui

HR

1	**Mikrofon**
2	**Uključeno/isključeno** • Pritisnite i držite kako bi uključili ili isključili napajanje. • Dok se nalazite u izborniku, pritisnite za povratak na zaslon mirovanja.
3	MENU/OK • Pritisnite za pristupanje izborniku iz stanja mirovanja. • Dok se nalazite u izborniku pritisnite i odaberite stavku, zatim pohranite postavku.
4	**Vizualni indikator zvuka** Vizualni indikator zvuka ima dvije funkcije. Prva prikazuje razinu zvuka koju je detektirala jedinica za bebu. Druga prikazuje postavke razine zvuka na zvučniku. **Razina zvuka koju je detektirala jedinica za bebu** • Jedno do tri zelenih svjetala pokazuju srednju razinu zvuka detektiranu od strane jedinice za bebu. • Dodatna crvena svjetla pokazuju da je jedinica za bebu detektirala veću razinu zvuka (npr. beba glasno plače). **Razina zvuka zvučnika** • Postavke zelenog svjetla od **Razine 1** do **Razine 3** prikazuju postavke jačine zvuka. • Dodatna crvena svjetla od **Razine 4** do **Razine 5** prikazuju postavke jačine zvuka
5	**LCD ploča**
6	**Indikator razine baterije** • Svjetlo je uključeno dok se baterija puni. • Svjetlo treperi ako je baterija prazna i treba je napuniti. • Svjetlo je isključeno ako baterija nije instalirana.
7	• Pritisnite i držite za razgovor s jedinicom za bebu; otpustite za prestanak govora. • Dok se nalazite u izborniku, pritisnite za povratak na zaslon mirovanja.
8	• Dok se nalazite u izborniku, pritisnite za povratak na prethodni zaslon. • Pritisnite za povratak na zaslon mirovanja.
9	**+ VOL** • Pritisnite za povećavanje razine zvuka na zvučniku. • Dok se nalazite u izborniku, pritisnite za pomicanje prema gore.
10	**- VOL** • Pritisnite za smanjivanje razine zvuka na zvučniku. • Dok se nalazite u izborniku, pritisnite za pomicanje prema dolje.
11	**Strujna utičnica**
12	**Zvučnik**
13	**Kvačica za remen**
14	**Poklopac odjeljka za bateriju**

SK

1	**Mikrofón**
2	**On/off** • Stlačením a podržaním zapnite alebo vypnite. • Keď sa zobrazuje menu, stlačenie tohto tlačidla má za následok návrat na obrazovku pohotovostného režimu.
3	MENU/OK • Stlačením zobrazíte menu (funguje len vtedy, keď sa prijímač nepoužíva). • Keď sa zobrazí menu, stlačenie tohto tlačidla má za následok voľbu aktuálnej možnosti alebo uloženie aktuálnych nastavení.
4	**Vizuálny indikátor intenzity zvuku** Indikátor intenzity zvuku plní dve funkcie: zobrazuje intenzitu zvuku prijímaného vysielačom (umiestneným v blízkosti dieťaťa) a zobrazuje stupeň hlasitosti počas regulácie hlasitosti. **Intenzita zvuku registrovaného vysielačom** • Jedna až tri zelené LED diódy: tichý alebo mierne hlasný zvuk. • Ďalšie, červené diódy: hlasný zvuk (napr. hlasno plačúce dieťa). **Nastavenie hlasitosti odposluchu** • Jedna až tri zelené diódy: hlasitosť nastavená na stupeň **1** až **3**. • Ďalšie červené diódy: hlasitosť nastavená na stupeň **4** až **5**.
5	**LCD displej**
6	**Ukazovateľ stavu batérie** • Svieti počas nabíjania akumulátora. • Bliká, keď je akumulátor takmer vybitý a treba ho nabiť. • Nesvieti, ak nebol akumulátor nainštalovaný.
7	• Stlačte a hovorte pri súčasne stlačenom tlačidle. Váš hlas bude počuť z vysielača (zariadenia umiestneného v blízkosti dieťaťa). Keď dohovoríte, uvoľnite tlačidlo. • Keď sa zobrazuje menu, stlačenie tohto tlačidla má za následok návrat na obrazovku pohotovostného režimu.
8	• Keď sa zobrazuje menu, stlačenie tohto tlačidla spôsobí návrat na predchádzajúcu obrazovku. • Stlačenie zobrazí obrazovku pohotovostného režimu.
9	**+ VOL** • Stlačením zvýšite hlasitosť. • Keď je zobrazené menu, jeho stlačením je možné presúvať jeho obsah hore.
10	**- VOL** • Stlačením znížte hlasitosť. • Keď je zobrazené menu, týmto tlačidlom je možné presúvať jeho obsah smerom dole.
11	**Napájacia zásuvka**
12	**Reproduktor**
13	**Spona na popruh**
14	**Kryt priestoru na batérie**

BG

1	**Микрофон**
2	**Вкл./изкл.** • Натиснете и задръжте, за да включите или изключите. • Когато сте в дадено меню, натиснете бутона, за да се върнете към неактивния екран.
3	MENU/OK • Натиснете, за да влезете в менюто, когато не използвате приемника. • Когато сте в меню, натиснете, за да изберете функция или за да запазите настройка.
4	**Визуален индикатор за звук** Визуалният индикатор за звук има две функции. Едната е да показва нивото на звука, уловен от предавателя. Другата е да показва силата на звука при настройка на говорителя. **Ниво на звука, уловен от предавателя.** • От една до три зелени светлини означават умерено ниво на звука, уловен от предавателя. • Допълнителните червени светлини показват по-високо ниво на звука, уловен от предавателя (напр. бебето плаче силно). **Сила на звука на говорителя** • От една до три зелени светлини означават от **Ниво 1** до **Ниво 3** от настройката за сила на говорителя. • Допълнителните червени светлини означават от **Ниво 4** до **Ниво 5** от настройката за сила на говорителя.
5	**LCD екран**
6	**Индикатор за нивото на батерията** • Свети, когато батерията се зарежда. • Светлината мига, когато батерията е спаднала и трябва да се зареди. • Светлината е изключена, когато не е поставена батерия.
7	• Натиснете и задръжте, за да говорите с предавателя; отпуснете, за да спрете функцията разговор. • Когато сте в дадено меню, натиснете бутона, за да се върнете към неактивния екран.
8	• Когато сте в дадено меню, натиснете бутона, за да се върнете към предишния екран. • Натиснете, за да се върнете към празен екран.
9	**+ VOL** • Натиснете, за да увеличите силата на звука от високоговорителя. • Когато сте в меню, натиснете, за да превъртите нагоре.
10	**- VOL** • Натиснете, за да намалите силата на звука. • Когато сте в меню, натиснете, за да превъртите надолу..
11	**Вход за захранването**
12	**Говорител**
13	**Щипка за колан**
14	**Капак на отделението за батерии**

RO

1	**Microfon**
2	**Pornit/oprit** • Țineți apăsat pentru a porni sau opri. • Când sunteți într-un meniu, apăsați pentru a reveni la ecranul inițial.
3	MENU/OK • Apăsați pentru a accesa meniul din ecranul de pornire. • Când sunteți într-un meniu, apăsați pentru a alege un element sau pentru a salva o setare.
4	**Indicator vizual pentru sunet** Indicatorul vizual pentru sunet are două funcții. Una este de a indica nivelul sonor detectat de unitatea bebelușului. Alta este de a arăta volumul în timpul setării volumului difuzorului. **Nivelul sonor detectat de unitatea bebelușului** • Se aprind maxim trei lumini verzi pentru a indica un nivel sonor mediu detectat de unitatea bebelușului. • Se aprind lumini roșii suplimentare pentru a indica un nivel sonor mai mare detectat de unitatea bebelușului (de ex. când acesta plânge tare). **Nivelul volumului difuzorului** • Cele trei lumini verzi indică setarea volumului difuzorului, între **Nivelul 1** și **Nivelul 3**. • Luminile roșii suplimentare indică **Nivelul 4** și **Nivelul 5** pentru volumul difuzorului.
5	**Ecran LCD**
6	**Indicator nivel baterie** • Aprins când se încarcă bateria. • Clipește când bateria este descărcată și necesită încărcare. • Stins când nu este instalată o baterie.
7	• Țineți apăsat pentru a vorbi cu unitatea bebelușului, eliberați pentru a opri conversația. • Când sunteți într-un meniu, apăsați pentru a reveni la ecranul de pornire.
8	• While in a menu, press to return to the previous screen. • Press to return to idle screen.
9	**+ VOL** • Apăsați pentru a mări volumul difuzorului. • Când sunteți într-un meniu, apăsați pentru a derula în sus.
10	**- VOL** • Apăsați pentru a reduce volumul difuzorului. • Când sunteți într-un meniu, apăsați pentru a derula în jos.
11	**Mufă de alimentare**
12	**Difuzor**
13	**Clemă curea**
14	**Capac compartiment baterie**

Ikone na zaslonu jedinice za roditelje | Ikony na displeji prijímača | Икони на екрана на приемника | Pictograme ecran unitate părinte

HR

Status veze	• prikazuje detektiranu snažnu jačinu signala između jedinice za bebu i jedinice za roditelje. • prikazuje detektiranu srednju jačinu signala između jedinice za bebu i jedinice za roditelje. • prikazuje detektiranu nisku jačinu signala između jedinice za bebu i jedinice za roditelje. • treperi kad je veza između jedinice za bebu i jedinice za roditelje izgubljena.
Potpuni EKO način	• Prikazuje kada je uključen potpuni EKO način.
Noćno svijetlo	• Uključeno kad je noćno svijetlo uključeno.
Zvučno upozorenje	• Prikazuje kad je zvučno upozorenje jedinice za roditelje uključeno. • Treperi ako je jedinica za bebu detektirala glasne zvukove, a jedinica za roditelje je utišana.
Vibrirajući alarm	• Prikazuje kad je vibrirajući alarm jedinice za roditelje uključen. • Treperi ako je jedinica za bebu detektirala glasne zvukove.
Utišavanje	• Prikazuje kad je zvuk isključen.
Status baterije	• prikazuje kada se puni baterija. • ikona se ne mijenja kada je baterija napunjena. • treperi ako je baterija napunjena AC adapterom ili ako je punjenje neuspješno. • treperi kad je razina baterije niska i potrebno je punjenje • Ikona za bateriju neće biti prikazana ako baterija nije instalirana.

SK

Stav zapojenia	• označuje silný signál, čiže dobrú kvalitu spojenia medzi vysielačom a prijímačom. • označuje stredný signál, čiže priemernú kvalitu spojenia medzi vysielačom a prijímačom. • označuje slabý signál, čiže nízku kvalitu spojenia medzi vysielačom a prijímačom. • Blikanie ikony znamená chýbajúce spojenie medzi vysielačom a prijímačom.
Režim Full ECO	• Táto ikona označuje zapnutý režim Full ECO.
Nočná lampa	• Svieti, keď je lampa zapnutá.
Zvukový signál	• Zobrazuje sa, ak je zapnutá funkcia zvukového informovania o zaregistrovaní zvuku vysielačom. • Bliká, keď vysielač zaregistruje hlasité zvuky, ale reproduktor prijímača je stlíšený.
Vibračný alarm	• Zobrazuje sa, ak je zapnutá funkcia informovania vibráciou o zaregistrovaní zvuku vysielačom. • Bliká, ak vysielač registruje hlasné zvuky.
Stíšenie	• Jej zobrazenie označuje, že reproduktor je vypnutý.
Stav nabitia akumulátora	• Počas nabíjania akumulátora ikona cyklicky mení svoj vzhľad: • Nehybná ikona označuje, že akumulátor je úplne nabitý. • Ikona bliká počas nabíjania nainštalovaného akumulátora pomocou pripojenia opatrovateľky k napájaciemu zdroju alebo ak sa pokus o nabitie akumulátora nepodaril. • Ikona bliká, keď je akumulátor takmer vybitý a treba ho nabiť. • Chýbajúca ikona batérie znamená, že v prijímači nie je nainštalovaný akumulátor.

BG

Статус на връзката	• показва кога е уловен силен сигнал между устройствата в детската стая и в родителската стая. • означава, че сигналът на връзката между предавателя и приемника е умерено силен. • показва кога е уловен слаб сигнал между устройствата в детската стая и в родителската стая. • премигва, когато връзката между предавателя и приемника се загуби.
Режим Full ECO (Екологичен режим).	• Показва се, когато бъде включен Full ECO Mode [режим „Изцяло екологичен"].
Нощна лампа	• Включена – когато нощната лампа бъде включена.
Звукова аларма	• Когато звуковата аларма на приемника е включена, екранът показва. • Мига при разпознати силни звуци от предавателя, когато звукът на приемника е изключен.
Вибрационна аларма	• Когато вибрационната аларма на приемника е включена, екранът показва. • Мига при силни звуци от предавателя.
Mute (Изкл. звук)	• Показва се на екрана, когато звукът е изключен.
Статусът на батерията	• е активен при зареждане на батерията. • свети постоянно, когато батерията е напълно заредена. • мига, когато батерията се зарежда със захранване за променлив ток или при спиране на зареждането. • мига, когато батерията е с нисък капацитет и трябва да се зареди. • Не се показва иконката за батерията, когато няма поставена батерия.

RO

Stare conexiune	• se afișează când se detectează semnal puternic între unitatea părintelui și cea a bebelușului. • se afișează când se detectează semnal mediu între unitatea părintelui și cea a bebelușului. • se afișează când se detectează semnal slab între unitatea părintelui și cea a bebelușului. • clipește când conexiunea între unitatea părintelui și cea a bebelușului s-a întrerupt.
Mod ECO	• Afișează când modul ECO este pornit.
Lumină de veghe	• Aprins când lumina de veghe e pornită.
Alertă sonoră	• Afișează când a pornit alerta sonoră pe unitatea părintelui. • Clipește când unitatea bebelușului a detectat sunete puternice iar unitatea părintelui are sonorul oprit.
Alertă cu vibrație	• Afișează când a pornit alerta cu vibrație pe unitatea părintelui. • Clipește când unitatea bebelușului a detectat sunete puternice.
Sonor oprit	• Afișează când volumul este oprit.
Stare baterie	• devine animată când bateria se încarcă. • se aprinde complet când bateria este încărcată. • clipește când bateria este încărcată cu un adaptor CA sau când încărcarea este întreruptă. • clipește când bateria este descărcată și are nevoie să fie încărcată. • Când nu este instalată nici o baterie, pictograma bateriei nu se afișează.

Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod namijenjen je za uporabu unutar Europe.

Ova oprema sukladna je sa zahtjevima za radio opremu i telekomunikacijske terminale Direktive o opremi 2014/53/EU.

Vtech Telecommunications Ltd. ovime izjavljuje da je ovaj digitalni monitor za bebe BM2350 sukladan sa zahtjevima i drugim relevantnim uvjetima Direktive 2014/53/EU.

Izjava o sukladnosti za BM2350 dostupna je na https://euphones.vtech.com/.

Odlaganje proizvoda i baterija

Prekriženi simbol kante za smeće s kotačićima na proizvodima i baterijama ili na njihovim pakiranjima ukazuje na to da se ne smiju odlagati u otpad iz kućanstva i sadrže tvari koje mogu loše utjecati na okoliš i zdravlje.

Kemijski simboli Hg, Cd ili Pb, ukazuju da baterija sadrži više od navedene vrijednosti žive (Hg), kadmija (Cd) ili olova (Pn) navedenih u Direktivi o baterijama (2006/66/EZ).

Puna crta indicira da je proizvod bio stavljen na tržište nakon 13-og kolovoza 2005. godine.

Zaštitite okoliš odlaganjem vašeg proizvoda ili baterija na odgovoran način.

Deklarácia zhody

Tento produkt je určený na používanie v Európe a spĺňa zásadné požiadavky uvedené v smernici č. 2014/53/EU o rádiových zariadeniach a koncových telekomunikačných zariadeniach.
Spoločnosť VTech Telecommunications Ltd. týmto potvrdzuje, že tu opísaná elektronická opatrovateľka (Digital Audio Baby Monitor) BM2350 spĺňa základné požiadavky a iné súvisiace ustanovenia smernice 2014/53/EU.
Deklaráciu zhody týkajúcu sa tohto modelu možno nájsť aj na adrese https://euphones.vtech.com/.

Likvidácia akumulátorov a zariadenia

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na kolieskach zobrazený na produktoch a batériách alebo na ich obaloch znamená, že nie je dovolené ich likvidovať spoločne s domácim odpadom, pretože obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Prítomnosť symbolov chemických prvkov: Hg, Cd a Pb označuje, že daná batéria alebo akumulátor obsahuje ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb) v množstvách, ktoré prekračujú hodnoty uvedené v Smernici o batériách (2006/66/ES).

Čierny prúžok znamená, že výrobok bol uvedený na trh po 13. auguste 2005.

Pomôžte chrániť životné prostredie a zlikvidujte tento výrobok a s ním používané akumulátory a batérie zodpovedným spôsobom.

Декларация за съответствие

Този продукт е предназначен за употреба в Европа. Това оборудване съответства на основните изисквания на Директива 2014/53/EU относно радио-навигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване.

VTech Telecommunications Ltd. декларира, че този цифров бебефон, модел BM2350, отговаря на основните изисквания и на други уместни клаузи на Директива 2014/53/EU.

Декларацията за съответствие за BM2350 се намира на: https://euphones.vtech.com/.

Изхвърляне на батериите и продукта

продуктаСимволът със зачеркната кофа за смет върху продукти и батерии, или съответно върху тяхната опаковка, показва, че те не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци, тъй като съдържат вещества, които може да увредят околната среда и здравето на човека.

Присъствието на химическите символи Hg, Cd или Pb означава, че батерията има по-голямо съдържание на живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb) от посоченото в Директива 2006/66/EO относно батериите.

Черната черта означава, че този продукт е пуснат на пазара след 13 август 2005 г.

Помогнете ни да предпазим околната среда като изхвърляте този продукт и батерии по отговорен начин.

Declarație de conformitate

Acest produs este destinat utilizării în Europa.

Acest dispozitiv respectă cerințele de bază din Directiva 2014/53/EU referitoare la Echipamentele radio și la echipamentele terminale de telecomunicații.

Vtech Telecommunications Ltd. declară prin prezenta că acest Aparat digital audio de supraveghere a bebelușilor BM2350 respectă cerințele de bază și alte prevederi relevante ale directivei 2014/53/EU.

Declarația de conformitate pentru BM2350 este disponibilă la https://euphones.vtech.com/.

Eliminarea bateriilor și a produsului

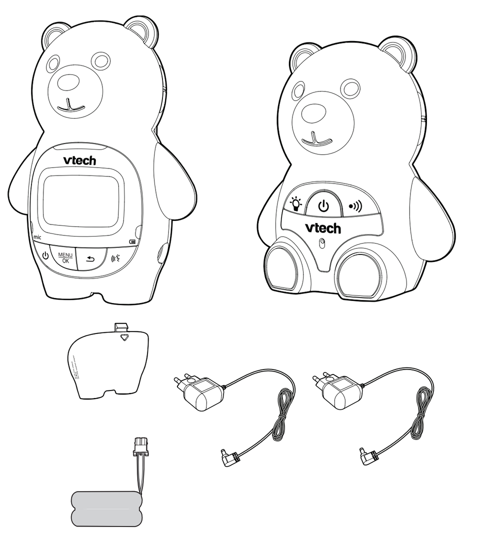
Simbolurile tăiate de pe dispozitiv și de pe baterii sau de pe ambalajele lor respective, indică faptul că nu trebuie aruncate în gunoiul menajer pentru că ele conțin substanțe care pot afecta mediul înconjurător și sănătatea persoanelor.

Simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb, acolo unde sunt prezente, indică faptul că bateria conține mai mult mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb) decât se specifică în Directiva pentru Baterii (2006/66/EC).

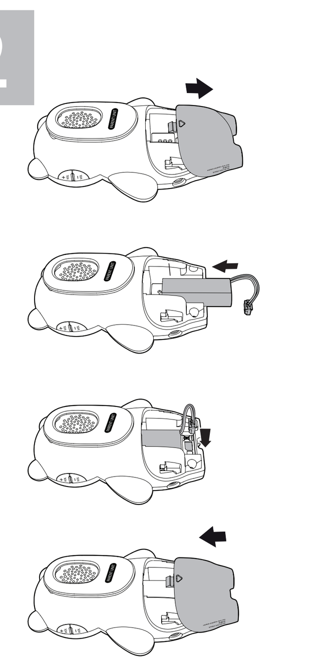
Bara plină indică faptul că dispozitivul a fost comercializat după 13 august 2005.

Ajutați la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea responsabilă a bateriilor.

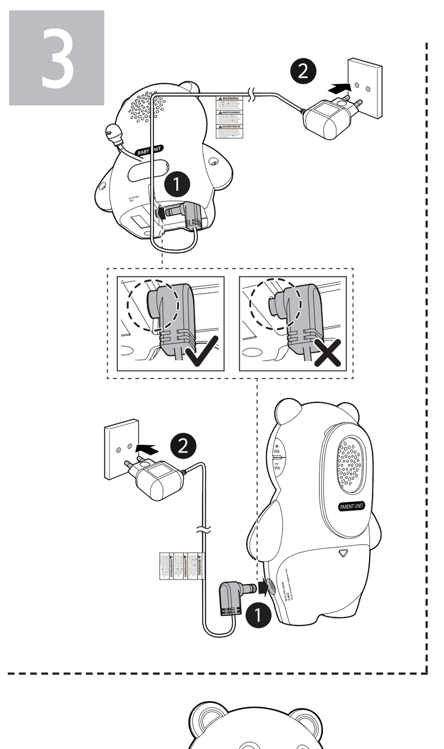
1



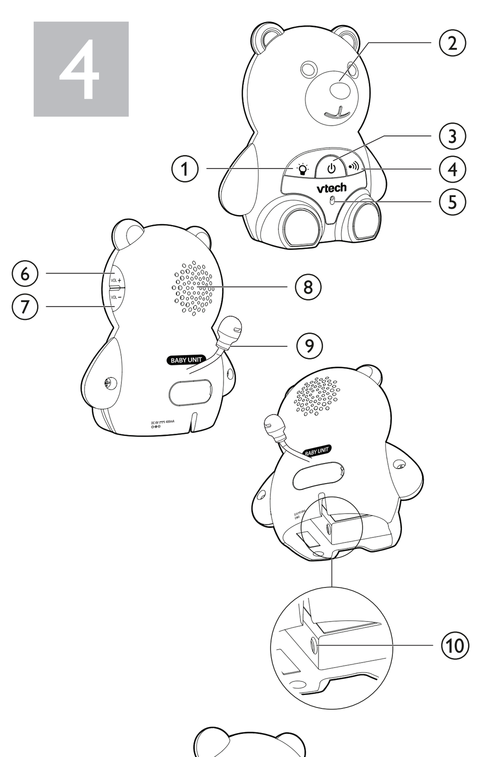
2

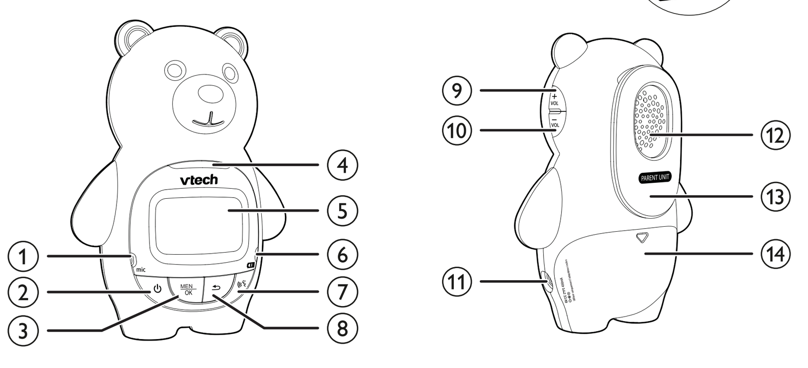


3



4





Технические характеристики | Техничке спецификације | Teknik özellikler | Технічні характеристики

Настройка частоты | Контрола фреквенције | Frekans kontrolü | Налаштування частоти	Синтезатор с фазовой синхронизацией с кварцевой стабилизацией частоты | Кристални контролисани ПЛЛ синтисајзер | Kristal kontrollü PLL sentezleyici | Синтезатор з фазовою синхронізацією з кварцовою стабілізацією частоти
Частота передачи | Фреквенција преноса | İletim frekansı | Частота передачі	Детский блок: 2406 - 2475 МГц | Јединица за бебу: 2406 - 2475 MHz | Bebek ünitesi: 2406 - 2475 MHz | Дитячий блок: 2406 - 2475 МГц Родительский блок: 2406 - 2475 МГц | Родитељска јединица: 2406 - 2475 MHz | Ana ünite: 2406 - 2475 MHz | Батьківський блок: 2406 - 2475 МГц
Каналы | Канали | Kanallar | Канали	24
Номинальный эффективный диапазон | Номинални ефикасни опсег | Nominal etkili aralık | Номінальний ефективний діапазон	Фактическая дальность действия может меняться в зависимости от услФактическая дальность действия может меняться в зависимости от условий окружающей среды во время использования. | Стварни радни опсег може се разликовати у зависности од услова околине у тренутку употребе. | Gerçek çalışma aralığı kullanım sırasındaki ortam koşullarına göre değişebilir. | Фактична дальність дії може мінятися залежно від умов довкілля під час використання.

Потребляемая мощность | Захтеви за напајање | Güç gereksinimleri | Споживана потужність

RU

Батарея родительского блока:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, или
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Адаптер питания детского блока:
VTPL Model: VT04EEU06045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА | **Или**
Модель Tenpao: S003GV0600045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА (Версия для Великобритании) | **Или**
Модель VTPL: Модель Tenpao: S003GB0600045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА | **Или**
Модель Tenpao: S003GB0600045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА
Адаптер питания родительского блока:
Модель VTPL: VT04EEU06045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА | **Или**
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА
(Версия для Великобритании) | **Или**
Модель VTPL: VT04EUK06045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА | **Или**
Модель Tenpao: S003GB0600045
Вх. мощность: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 150 мА,
Вых. мощность: 6 В постоянного тока, 450 мА
Для подключаемого прибора сетевая розетка (адаптер питания) должна находиться рядом с прибором, и должна быть легкодоступной.

TR

Ana ünite pili:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH veya
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Bebek ünitesi güç adaptörü:
VTPL Modeli: VT04EEU06045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA | **Veya**
Tenpao Modeli: S003GV0600045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA **(BK sürümü) | Veya**
VTPL Modeli: VT04EUK06045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA| **Veya**
Tenpao Modeli: S003GB0600045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA
Ana ünite güç adaptörü:
VTPL Modeli: VT04EEU06045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA | **Veya**
Tenpao Modeli: S003GV0600045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA (BK sürümü) | **Veya**
VTPL Modeli: VT04EUK06045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA | **Veya**
Tenpao Modeli: S003GB0600045
Giriş: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Çıkış: 6 VDC, 450 mA
Takılabilir cihaz için priz çıkışı (güç adaptörü) cihazın yanına monte edilmeli ve kolayca erişilebilir olmalıdır.

SR

Батерија родитељске јединице:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, или
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Исправљач јединице за бебу:
VTPL Model: VTPL Model: VT04EEU06045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA | **или**
Tenpao Model: S003GV0600045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA (британска верзија) | **или**
VTPL Model: VT04EUK06045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA | **или**
Tenpao Model: S003GB0600045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA
Исправљач родитељске јединице:
VTPL Model: VT04EEU06045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA | **или**
Tenpao Model: S003GV0600045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA
(британска верзија) | **или**
VTPL Model: VT04EUK06045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA | **или**
Tenpao Model: S003GB0600045
Улаз: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 150 mA,
Излаз: 6 VDC, 450 mA
За прикључну опрему, утичница (адаптер за напајање) мора бити инсталирана у близини опреме и мора бити лако доступна.

UA

Батарея батьківського блоку:
CORUN: NI-MHAAA550X2
2,4 V 550 mAh Ni-MH, або
GPI: VTRHCH53N006
2,4 V 550 mAh Ni-MH
Адаптер живлення дитячого блоку:
Модель VTPL: VT04EEU06045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА | **Або**
Модель Tenpao: S003GV0600045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА
(Версія для Великобританії) | **Або**
Модель VTPL: VT04EUK06045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА | **Або**
Модель Tenpao: S003GB0600045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА
Адаптер живлення батьківського блоку:
Модель VTPL: VT04EEU06045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА | **Або**
Модель Tenpao: S003GV0600045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА
(Версія для Великобританії) | **Або**
Модель VTPL: VT04EUK06045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА | **Або**
Модель Tenpao: S003GB0600045
Вх. потужність: 100-240 В постійного струму, 50/60 Гц, 150 мА,
Вих. потужність: 6 В постійного струму, 450 мА
Для приладу, що підключається, мережева розетка (адаптер живлення) повинна знаходитися поряд з приладом, і повинна бути легкодоступною.

Декларация соответствия

Данный прибор предназначен для использования в Европе.

Данное оборудование соответствует основным требованиям Директивы о радиооборудовании и телекоммуникационном терминальном оборудовании 2014/53/EC.

Компания Vtech Telecommunications Ltd. настоящим заявляет, что данная Цифровая видеоняня BM2350 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EC.

Декларация соответствия для BM2350 доступна на https://euphones.vtech.com/

Утилизация батарей и приборов

Перечеркнутые символы передвижного мусорного контейнера на приборах и батареях или на их соответствующей упаковке указывают, что они не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами, так как содержат вещества, которые могут нанести ущерб окружающей среде и здоровью человека.

Химические знаки Hg, Cd или Pb, если они отмечены, указывают на то, что батарея содержит больше, чем нормированное значение ртути (Hg), кадмия (Cd) или свинца (Pn), указанное в Директиве «о батарейках и аккумуляторах и отходах батареек и аккумуляторов» (2006/66/EC).

Сплошной стержень показывает, что прибор был введен на рынок после 13 августа 2005 года.

Помогите защитить окружающую среду, проявляя ответственность во время выбрасывания вашего прибора или батарей.

Изјава о усаглашености

Овај производ је намењен за употребу у Европи.

Ова опрема је у складу са основним захтевима Директиве о радио опреми и телекомуникационој терминалној опреми 2014/53/EЗ.

Компанија „Vtech Telecommunications Ltd." овим путем изјављује да је овај дигитални аудио монитор за бебе BM2350 у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 2014/53/EЗ.

Изјава о усаглашености за BM2350 је доступна на https://euphones.vtech.com/.

Одлагање батерија и производа

Прецртани симболи канте за смеће на производима и батеријама, или на њиховим паковањима, указују да се исти не смеју одлагати у кућни отпад јер садрже супстанце које могу штетити околини и људском здрављу.

Хемијски симболи Hg, Cd или Pb, где су наведени, означавају да батерија садржи више од вредности живе (Hg), кадмијума (Cd) или олова (Pn) наведене у Директиви о батеријама (2006/66/EЗ).

Пуна трака означава да је производ стављен на тржиште након 13. августа 2005. године.

Помозите у заштити животну средину тако што ћете одговорно одлагати свој производ или батерије.

Uygunluk beyanı

Bu ürün Avrupa'da kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz, 2014/53/EU sayılı Telsiz ve Telekomünikasyon Terminal Ekipmanları Direktifi'nin temel şartlarına uygundur.

Vtech Telecommunications Ltd. işbu belgeyle, bu Dijital Ses Bebek Monitörü BM2350'nin 2014/53/EU sayılı Direktifin esas şartlarına ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

BM2350 için Uygunluk Beyanı https://euphones.vtech.com/ adresinden bulunabilir.

Pillerin ve ürünün bertarafı

Ürünlerin ve pillerin veya ambalajlarının üzerinde bulunan çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolleri, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek maddeler içerdiğinden, bunların evsel atıklarla atılmaması gerektiğini belirtir.

İşaretlendiği yerde Hg, Cd veya Pb kimyasal madde sembolleri, pilin Pil Direktifinde (2006/66/EC) belirtilen değerden daha fazla miktarda cıva (Hg), kadmiyum (Cd) veya kurşun (Pn) içerdiğini göstermektedir.

Kalın çubuk, ürünün 13 Ağustos 2005 tarihinden sonra piyasaya sürüldüğünü göstermektedir.

Ürününüzü veya pilleri sorumlu bir şekilde bertaraf ederek çevreyi korumaya yardımcı olun.

Декларація відповідності

Цей прилад призначений для використання в Європі.

Це обладнання відповідає основним вимогам Директиви про радіоустаткування і телекомунікаційне термінальне устаткування 2014/53/ЄС.

Компанія Vtech Telecommunications Ltd. цим заявляє, що дана цифрова радіоняня BM2350 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/ЄС.

Декларація відповідності для BM2350 доступна на https://euphones.vtech.com/

Утилізація батарей і приладів

Перекреслені символи пересувного сміттєвого контейнера на приладах і батареях або на їх відповідній упаковці вказують, що вони не повинні викидатися разом з побутовими відходами, оскільки містять речовини, які можуть завдати збитків довкіллю і здоров'ю людини.

Хімічні знаки Hg, Cd або Pb, якщо вони відмічені, вказують на те, що батарея містить більше, ніж нормоване значення ртуті (Hg), кадмію (Cd) або свинцю (Pn), вказані в Директиві «про батарейки і акумулятори та відходи батарейок і акумуляторів» (2006/66/ЄС).

Суцільний стрижень показує, що прилад був введений на ринок після 13 серпня 2005 року.

Допоможіть захистити навколишнє середовище, проявляючи відповідальність під час викидання вашого приладу або батарей.

1 Содержимое коробки | Шта се налази у кутији | Kutunun içindekiler | Вміст коробки

2 Установка батареи | Инсталација батерије | Pili takın | Установка батареї

RU

Родительский блок работает от перезаряжаемой батареи или от сети переменного тока. Чтобы иметь возможность постоянно следить за своим ребенком, убедитесь, что вы используете и батарею, и питание от сети переменного тока. Получая питание только от батареи, родительский блок может работать в беспроводном режиме в течение короткого времени.

ПРИМЕЧАНИЕ
- Использовать только батареи, поставляемые с данным прибором.
- Время работы от перезаряжаемой батареи короткое. Если вы хотите наблюдать за своим ребенком в течение длительного времени, мы рекомендуем подключить родительский блок к сети переменного тока.
- Если родительский блок не будет использоваться в течение длительного времени, следует отсоединить и изъять батарею во избежание возможной утечки электролита.
- ВНИМАНИЕ: Опасность взрыва в случае установки батареи неправильного типа. Использованные батареи следует утилизировать в соответствии с инструкциями

Замена батареи

Для того чтобы заменить батарею, следует вынуть крышку батарейного отсека, и изъять батарею. Для установки батареи выполнить описанные выше шаги.

SR

Родитељска јединица ради на пуњивој батерији или на напајању са наизменичном струјом. Да бисте стално пратили бебу, проверите да ли користите истовремено батерију и напајање наизменичном струјом. Искључиво са батеријом, родитељска јединица може без проблема да ради само кратко време.

НАПОМЕНА
- Користите само батерију која се испоручује са овим производом.
- Време рада уз коришћење пуњиве батерије је кратко. Ако желите да надгледате бебу дуже време, препоручујемо да повежете родитељску јединицу са напајањем наизменичном струјом.
- Ако се родитељска јединица неће користити дуго, ископчајте и уклоните батерију како бисте спречили могуће цурење.
- ОПРЕЗ: Постоји опасност од експлозије ако се батерија замени неисправним типом. Одложите искоришћене батерије у складу са упутствима.

Замена батерије

Да бисте заменили батерију, извуците поклопац одељка за батерију, а затим подигните батерију.

Пратите претходне кораке да бисте инсталирали батерију.

TR

Ana ünite şarj edilebilir pille veya AC gücü ile çalışır. Bebeğinizi kesintisiz izlemek için hem pili hem de AC gücünü aynı anda kullanın. Sadece pil ile, ana ünite kablosuz olarak sadece kısa bir süre çalışabilir.

NOTLAR
- Sadece bu ürünle birlikte verilen pilleri kullanın.
- Şarj edilebilir pilin çalışma süresi kısadır. Bebeğinizi uzun süre izlemek istiyorsanız, ana üniteyi AC gücüne bağlamanızı öneririz.
- Ana ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa, olası sızıntıyı önlemek için pilleri ayırın ve çıkarın.
- DİKKAT: Pil yanlış tipte pille değiştirilirse patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara uygun şekilde bertaraf edin.

Pili değiştirin

Pili değiştirmek için, pil bölmesinin kapağını çıkarın ve sonra pili kaldırın. Pili takmak için önceki adımları takip edin.

UA

Батьківський блок працює від батареї, що перезаряджається або від мережі змінного струму. Щоб мати можливість постійно стежити за своєю дитиною, переконайтеся, що ви використовуєте і батарею, і живлення від мережі змінного струму. Отримуючи живлення тільки від батареї, батьківський блок може працювати в безпровідному режимі протягом короткого часу.

MEGJEGYZÉSEK
- Використовувати тільки батареї, що поставляються з цим приладом.
- Час роботи від батареї, що перезаряджається короткий. Якщо ви хочете спостерігати за своєю дитиною протягом тривалого часу, ми рекомендуємо підключити батьківський блок до мережі змінного струму.
- Якщо батьківський блок не буде використовуватися протягом тривалого часу, слід від'єднати й вилучити батарею, щоб уникнути можливого витоку електроліту.
- УВАГА: Небезпека вибуху в разі установки батареї неправильного типу. Використані батареї слід утилізувати відповідно до інструкцій.

Вилучення батареї

Для того щоб замінити батарею, слід вийняти кришку відсіку, і вилучити батарею. Для установки батареї виконати описані вище кроки.

3 Подсоединение и зарядка батареи | Инсталација и пуњење батерије | Pili bağlayın ve şarj edin | Підключення і зарядка батареї

RU

ПРИМЕЧАНИЕ
- Использовать только адаптеры питания, поставляемые с данным прибором.
- Убедиться, что управление электрическими розетками не осуществляется посредством настенных выключателей.
- Адаптеры питания предназначены для правильной установки в вертикальном положении или на полу. Штыри не предназначены для штепселя, который крепится к потолку, под столом или к шкафу.
- Убедиться, что родительский блок, детский блок и шнуры адаптера питания недоступны для детей.

SR

НАПОМЕНА
- Користите само струјне адаптере испоручене са овим производом.
- Уверите се да електричне утичнице нису спојене на зидне прекидаче.
- Адаптери за струју су намењени за правилну оријентацију у вертикалном или подном положају. Носачи нису дизајнирани да држе утикач на месту ако су укључени у утичницу на плафону, испод стола или на ормару.
- Уверите се да су: родитељска јединица, јединица за бебу и каблови за напајање изван домета деце.

TR

NOTLAR
- Sadece bu ürünle birlikte verilen güç adaptörlerini kullanın.
- Elektrik prizlerinin duvar anahtarlarıyla kontrol edilmediğinden emin olun.
- Güç adaptörlerinin tasarımı dikey olarak veya zemine montaj konumunda doğru yönlendirmeye izin vermektedir. Sivri uçlar, bir tavana, masanın altına veya dolap çıkışına takılmaları halinde fişi yerinde tutacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Ana üniteyi, bebek ünitesini ve güç adaptörü kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

UA

ПРИМІТКИ
- Використовувати тільки адаптери живлення, що поставляються з цим приладом.
- Переконатися, що управління електричними розетками не здійснюється настінними вимикачами.
- Адаптери живлення призначені для правильної установки в вертикальному положенні або на підлозі. Штирі не призначені для штепселя, який кріпиться до стелі, під столом або до шафи.
- Переконатися, що батьківський блок, дитячий блок і шнури адаптера живлення недоступні для дітей.

Сообщения на экране родительского блока | Поруке екрана родитељске јединице | Ana ünite gösterge ekranı mesajları | Повідомлення на екрані батьківського блоку

RU

LINKED	Соединение между родительским блоком и детским блоком установлено.
LOW BATTERY	В родительском блоке используется только перезаряжаемая батарея, и ее необходимо заряжать.
NOT LINKED	Соединение между родительским блоком и детским блоком теряется непрерывно в течение более 10 секунд..
PAGING	Пейджинг всех находящихся в режиме ожидания родительских блоков осуществляется от детского блока.
SAVED	Ваш выбор был сохранен.
SEARCHING	Родительский блок находится вне зоны действия детского блока, или детский блок выключен.
TALK	Родительский блок разговаривает с детским блоком.
TALKBACK	Другой родительский блок разговаривает с детским блоком.
HI TEMP	Температура, обнаруженная на выбранном детском блоке, выше установленной максимальной температуры.
LOW TEMP	Температура, обнаруженная на выбранном детском блоке, ниже установленной минимальной температуры.
°F / °C	Температура в реальном времени определяется детским блоком в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F) (например, **14°C** или **57°F**).

SR

LINKED	Успостављена је веза између родитељске јединице и јединице за бебу.
LOW BATTERY	Родитељска јединица користи само пуњиву батерију и треба је поново напунити.
NOT LINKED	Веза између родитељске јединице и јединице за бебу се прекинула непрекидно на више од 10 секунди.
PAGING	Све јединице у мировању се позивају од стране јединице за бебу.
SAVED	Ваш избор је сачуван.
SEARCHING	Родитељска јединица је изван домета јединице за бебу или је јединица за бебе празна.
TALK	Родитељска јединица разговара са јединицом за бебу.
TALKBACK	Друга родитељска јединица разговара са јединицом за бебу.
HI TEMP	Температура коју препознаје одабрана јединица за бебу је изнад подешене максималне температуре.
LOW TEMP	Температура коју препознаје одабрана јединица за бебу је спод подешене минималне температуре.
°F / °C	Температура у реалном времену коју препознаје јединица за бебе у Целзијусу (°Ц) или Фаренхајт (°Ф) (нпр. **14 °Ц** или **57 °Ф**).

TR

LINKED	Ana ünite ile bebek ünitesi arasındaki bağlantı kuruldu.
LOW BATTERY	Ana ünite sadece şarj edilebilir pil takımı kullanıyor ve tekrar şarj edilmesi gerekli.
NOT LINKED	Ana ünite ile bebek ünitesi arasındaki bağlantı 10 saniyeden uzun süreyle sürekli olarak kayboluyor.
PAGING	Boştaki tüm ana üniteler bebek ünitesi tarafından çağrılıyor.
SAVED	Seçiminiz kaydedildi.
SEARCHING	Ana ünite bebek ünitesinin kapsama alanı dışında veya bebek ünitesinde güç yok.
TALK	Ana ünite bebek ünitesiyle konuşuyor.
TALKBACK	Diğer ana ünite bebek ünitesiyle konuşuyor.
HI TEMP	Seçilen bebek ünitesinden algılanan sıcaklık, ayarlanan maksimum sıcaklığın üstünde.
LOW TEMP	Seçilen bebek ünitesinden algılanan sıcaklık, ayarlanan minimum sıcaklığın altında.
°F / °C	Bebek ünitesi tarafından Santigrat (°C) veya Fahrenayt (°F) (ör. **14°C** veya **57°F**) cinsinden algılanan gerçek zamanlı sıcaklık.

UA

LINKED	З'єднання між батьківським блоком і дитячим блоком встановлено.
LOW BATTERY	У батьківському блоці використовується тільки ця батарея, і її необхідно заряджати.
NOT LINKED	З'єднання між батьківським блоком і дитячим блоком втрачається безперервно протягом більше 10 секунд.
PAGING	Пейджинг всіх, що знаходяться в режимі очікування батьківських блоків, здійснюється від дитячого блоку.
SAVED	Ваш вибір був збережений.
SEARCHING	Батьківський блок знаходиться поза зоною дії дитячого блоку, або дитячий блок вимкнений.
TALK	Інший батьківський блок розмовляє з дитячим блоком.
TALKBACK	Температура, виявлена на вибраному дитячому блоці, вище встановленої максимальної температури.
HI TEMP	Температура, виявлена на вибраному дитячому блоці, вище встановленої максимальної температури.
LOW TEMP	Температура, виявлена на вибраному дитячому блоці, нижче встановленої мінімальної температури.
°F / °C	Температура в реальному часі визначається дитячим блоком в градусах Цельсія (°C) або Фаренгейта (°F) (наприклад, **14°C** або **57°F**).

4 Обзор | Преглед | Genel bakış | Вміст коробки

Обзор детского блока | О јединици за бебу | Bebek ünitesine genel bakış | Огляд дитячого блоку

RU

1	• Нажать, чтобы включить или выключить ночное освещение.
2	**Ночное освещение** • Включено, когда ночное освещение включается вручную. • Выключено, когда ночное освещение выключается вручную.
3	**On/off** • Нажать и придержать, чтобы включить или выключить.
4	• Нажать, чтобы запустить или остановить пейджинг родительского блока.
5	**Микрофон**
6	**VOL +** • Нажать, чтобы увеличить громкость динамика.
7	**VOL -** • Нажать, чтобы уменьшить громкость динамика.
8	**Динамик**
9	**Температурный датчик**
10	**Разъем питания**

SR

1	• Притисните да укључите или искључите ноћно светло.
2	**Ноћно светло** • Укључено када је ноћно светло укључено ручно. • Искључено када се ноћно светло искључи ручно.
3	**On/off** • Притисните и држите да укључите или искључите.
4	• Притисните да бисте покренули или зауставили родитељску јединицу.
5	**Микрофон**
6	**VOL +** • Притисните како бисте повећали јачину звучника.
7	**VOL -** • Притисните како бисте смањили јачину звучника.
8	**Звучник**
9	**Сензор температуре**
10	**Прикључак за напајање**

TR

1	• Gece lambasını açmak veya kapatmak için basın.
2	**Gece lambası** • Gece lambası manuel olarak açıldığında yanar. • Gece lambası manuel olarak kapatıldığında söner.
3	**Açma/kapatma** • Gücü açmak veya kapatmak için basılı tutun.
4	• Ana üniteyi çağırmayı başlatmak veya durdurmak için basın.
5	**Mikrofon**
6	**SES +** • Hoparlör ses seviyesini yükseltmek için basın.
7	**SES -** • Hoparlör ses seviyesini düşürmek için basın.
8	**Hoparlör**
9	**Sıcaklık sensörü**
10	**Güç prizi**

UA

1	• Натиснути, щоб увімкнути або вимкнути нічне освітлення.
2	**Нічне освітлення** • Увімкнено, коли нічне освітлення вмикається вручну. • Вимкнено, коли нічне освітлення вимикається вручну.
3	**On/off** • Натиснути і притримати, щоб увімкнути або вимкнути.
4	• Натиснути, щоб запустити або зупинити пейджинг батьківського блоку.
5	**Мікрофон**
6	**VOL +** • Натиснути, щоб збільшити гучність динаміка.
7	**VOL -** • Натиснути, щоб зменшити гучність динаміка.
8	**Динамік**
9	**Температурний датчик**
10	**Роз'єм живлення**

Обзор родительского блока | О родитељској јединици l'unité parents | Ana üniteye genel bakış | Огляд батьківського блоку

RU

1	**Микрофон**
2	**On/off** • Нажать и придержать, чтобы включить или выключить. • Находясь в меню, нажать, чтобы вернуться в экран режима ожидания.
3	MENU/OK • Нажать, чтобы войти в меню в режиме ожидания. • Находясь в меню, нажать, чтобы выбрать элемент или сохранить настройки.
4	**Визуальный индикатор звука** Визуальный индикатор звука имеет две функции. Одна из них — отображение уровня звука, обнаруженного детским блоком. Вторая — отображение уровня громкости во время настройки громкости динамика. **Уровень звука, обнаруженный детским блоком** • Один-три зеленых индикатора указывают на умеренный уровень звука, обнаруженный детским блоком. • Дополнительные красные огоньки указывают на более высокий уровень звука, обнаруженный детским блоком (например, ребенок громко плачет). **Уровень громкости динамика** • Один-три зеленых индикатора показывают от **1-го уровня** до **3-го уровня** громкости динамика. • Дополнительные красные огоньки указывают на от **4-го уровня** до **5-го уровня** громкости динамика.
5	**ЖК-панель**
6	**Индикатор уровня заряда батареи** • Индикатор горит, когда батарея заряжается. • Индикатор мигает, когда батарея разряжена и необходима зарядка. • Индикатор не горит, если батарея не установлена.
7	• Нажать и придержать чтобы поговорить с детским блоком; отпустить, чтобы перестать говорить. • Находясь в меню, нажать, чтобы вернуться в экран режима ожидания.
8	• Находясь в меню, нажать, чтобы вернуться в экран предыдущего режима. • Нажать, чтобы вернуться в экран режима ожидания.
9	**+ VOL** • Нажать, чтобы увеличить громкость динамика. • Находясь в меню, нажать, чтобы прокрутить вверх.
10	**- VOL** • Нажать, чтобы уменьшить громкость динамика. • Находясь в меню, нажать, чтобы прокрутить вниз.
11	**Разъем питания**
12	**Динамик**
13	**Зажим для крепления к поясному ремню**
14	**Крышка батарейного отсека**

SR

1	**Микрофон**
2	**On/off** • Притисните и држите да укључите или искључите. • Док сте у менију, притисните да бисте се вратили на екран у мировању.
3	MENU/OK • Притисните за улазак у мени док сте у стању мировања. • Док сте у менију, притисните да бисте изабрали ставку или сачували поставку.
4	**Визуелно-звучни индикатор** Визуелно-звучни индикатор има две функције. Прва је приказ нивоа звука који препознаје јединица за бебу. Друга је приказ нивоа јачине звука током подешавања јачине звука. **Ниво звука који препознаје јединица за бебу** • Једна до три зелена светла указују на умерени ниво звука који препознаје јединица за бебу. • Додатне црвене лампице указују на већи ниво звука који препознаје јединица за бебу (нпр. гласни плач бебе). **Јачина звучника** • Једно до три зелена светла указују на **Level 1** (ниво 1) до **Level 3** (ниво 3) подешавања јачине звучника • Додатна црвена лампица указује на **Level 4** (ниво 4) до **Level 5** (ниво 5) подешавања јачине звучника.
5	**Панел ЛЦД**
6	**Показатељ нивоа напуњености батерије** • Светли када се батерија пуни. • Светло трепери када је батерија празна и потребно је пуњење. • Светло се искључује када није инсталирана батерија.
7	• Притисните и задржите како бисте разговарали са јединицом за бебу, пустите дугме за крај разговора. • Док сте у менију, притисните да бисте се вратили на екран у мировању.
8	• Док сте у менију, притисните да бисте се вратили на претходни екран. • Притисните како бисте се вратили на екран мировања.
9	**+ VOL** • Притисните како бисте повећали јачину звучника. • Док сте у менију, притисните за померање на горе.
10	**- VOL** • Притисните како бисте смањили јачину звучника. • Док сте у менију, притисните за померање на доле.
11	**Прикључак за напајање**
12	**Звучник**
13	**Штипаљка за каиш**
14	**Поклопац одељка за батерије**

TR

1	**Mikrofon**
2	**Açma/kapatma** • Gücü açmak veya kapatmak için basılı tutun. • Bir menüdeyken, boş ekrana dönmek için basın.
3	MENU/OK • Boştayken menüye girmek için basın. • Menüdeyken, bir öğeyi seçmek veya bir ayarı kaydetmek için basın.
4	**Görsel ses göstergesi** Görsel ses göstergesinin iki işlevi vardır. Bunlardan biri bebek ünitesi tarafından algılanan ses seviyesini göstermektir. Diğeri hoparlör ses seviyesi ayarı sırasında ses seviyesini göstermektir. **Bebek ünitesi tarafından algılanan ses seviyesi** • Bir ila üç yeşil ışık, bebek ünitesinin orta seviyede ses algıladığını gösterir. • Ek kırmızı ışıklar, bebek ünitesinin daha yüksek seviyede ses algıladığını gösterir (ör. bebeğin yüksek sesle ağlaması). **Hoparlör ses seviyesi** • Bir ila üç yeşil ışık, hoparlör ses seviyesi ayarının **1. Seviye** ila **3. Seviye**'de olduğunu gösterir. • Ek kırmızı ışıklar, hoparlör ses seviyesi ayarının **4. Seviye** ila **5. Seviye**'de olduğunu gösterir.
5	**LCD panel**
6	**Pil seviyesi göstergesi** • Pil şarj edilirken ışık yanar. • Pil azaldığında ve şarj edilmesi gerektiğinde ışık yanıp söner. • Pil takılı olmadığında ışık söner.
7	• Bebek ünitesiyle konuşmak için basılı tutun; konuşmayı bırakmak için bırakın. • Bir menüdeyken, boş ekrana dönmek için basın.
8	• Bir menüdeyken, önceki ekrana dönmek için basın. • Boş ekrana dönmek için basın.
9	**+ SES** • Hoparlör ses seviyesini yükseltmek için basın. • Bir menüdeyken, yukarı kaydırmak için basın.
10	**- SES** • Hoparlör ses seviyesini düşürmek için basın. • Bir menüdeyken, aşağı kaydırmak için basın.
11	**Güç prizi**
12	**Hoparlör**
13	**Kemer tokası**
14	**Pil bölmesi kapağı**

UA

1	**Мікрофон**
2	**On/off** • Натиснути і притримати , щоб увімкнути або вимкнути. • Перебуваючи в меню, натиснути, щоб повернутися до головного екрану.
3	MENU/OK • Натиснути, щоб увійти в меню в режимі очікування. • Перебуваючи в меню, натиснути, щоб вибрати елемент або зберегти налаштування.
4	**Візуальний індикатор звуку** Візуальний індикатор звуку має дві функції. Одна з них - відображення рівня звуку, виявленого дитячим блоком. Друга - відображення рівня гучності під час налаштування гучності динаміка. **Рівень звуку, виявлений дитячим блоком** • Один-три зелених індикатора вказують на помірний рівень звуку, виявлений дитячим блоком. • Додаткові червоні вогники вказують на більш високий рівень звуку, виявлений дитячим блоком (наприклад, дитина голосно плаче). **Рівень гучності динаміка** • Один-три зелених індикатора показують від **1-го рівня** до **3-го рівня** гучності динаміка. • Додаткові червоні вогники вказують на від **4-го рівня** до **5-го рівня** гучності динаміка.
5	**РК-панель**
6	**Індикатор рівня заряду батареї** • Індикатор горить, коли батарея заряджається. • Індикатор блимає, коли батарея розряджена і необхідна зарядка. • Індикатор не горить, якщо батарея не встановлена.
7	• Натиснути і притримати, щоб поговорити з дитячим блоком; відпустити, щоб перестати говорити. • Перебуваючи в меню, натиснути, щоб повернутися до головного екрану.
8	• Перебуваючи в меню, натиснути, щоб повернутися до попереднього екрану. • Натиснути, щоб повернутися до головного екрану
9	**+ VOL** • Натиснути, щоб збільшити гучність динаміка. • Перебуваючи в меню, натиснути, щоб прокрутити вгору.
10	**- VOL** • Натиснути, щоб зменшити гучність динаміка. • Перебуваючи в меню, натиснути, щоб прокрутити вниз.
11	**Роз'єм живлення**
12	**Динамік**
13	**Затиск для кріплення до поясного ременя**
14	**Кришка батарейного відсіку**

Значки дисплея родительского блока | Иконице екрана родитељске јединице | Ana ünite ekran simgeleri | Символи на дисплеї батьківського блоку

RU

	Состояние соединения • отображается при обнаружении сильного сигнала между детским блоком и родительским блоком. • отображается при обнаружении умеренного уровня сигнала между детским блоком и родительским блоком. • отображается при обнаружении слабого уровня сигнала между детским блоком и родительским блоком. • мигает, когда соединение между детским блоком и родительским блоком потеряно.
	Полный эко-режим • Отображает когда включен полный эко-режим.
	Ночное освещение • Включен, когда ночное освещение включено.
	Звуковой сигнал • Отображается, когда звуковой сигнал родительского блока включен. • Мигает, когда обнаружены происходящие из детского блока громкие звуки, а родительский блок отключен.
	Вибрации • Отображается, когда вибрационный сигнал родительского блока включен. • Мигает при обнаружении громких звуков, происходящих из детского блока.
	Без звука • Отображается, когда громкость выключена.
	Состояние батареи • изображение меняется, когда батарея заряжается. • горит постоянно, когда батарея полностью заряжена. • мигает, когда батарея заряжается с помощью адаптера переменного тока или в случае сбоя зарядки. • мигает, когда уровень зарядки батареи низкий и необходима зарядка. • Значок батареи не отображается, если батарея не установлена.

SR

	Статус везе • приказује када се препознаје јака јачина сигнала између јединице за бебу и родитељске јединице. • приказује када се препознаје умерена јачина сигнала између јединице за бебу и родитељске јединице. • приказује када се препознаје слаба јачина сигнала између јединице за бебу и родитељске јединице. • трепће када се веза између јединице за бебу и родитељске јединице изгуби.
	Пуни режим ECO • Приказује се када је укључен Пуни режим ECO (Full ECO Mode)
	Ноћно светло • Укључено када је укључено ноћно светло.
	Звучно упозорење • Приказује се када је укључено звучно упозорење родитељске јединице. • Трепери када се из јединице за бебу открију гласни звукови и када је родитељска јединица утишана.
	Упозорења на вибрацију • Приказује се када је укључено вибрационо упозорење родитељске јединице. • Трепери када се из јединице за бебу чују гласни звукови.
	Стишано (Mute) • Приказује се када је звук искључен.
	Статус батерије • приказује се када се батерија пуни. • приказује се када је батерија потпуно напуњена. • трепће када је батерија напуњена AC адаптером или уколико је пуњење неуспешно. • трепће када је батерија на ниском нивоу и треба је напунити. • Икона батерије се не приказује када нема батерије.

TR

	Bağlantı durumu • bebek ünitesi ile ana ünite arasında güçlü sinyal gücü tespit edildiğinde görüntülenir. • bebek ünitesi ile ana ünite arasında orta seviyede sinyal gücü tespit edildiğinde görüntülenir. • bebek ünitesi ile ana ünite arasında zayıf sinyal gücü tespit edildiğinde görüntülenir. • bebek ünitesi ile ana ünite arasındaki bağlantı kaybolduğunda yanıp söner.
	Tam ECO modu • Tam ECO Modu açıldığında görüntülenir.
	Gece lambası • Gece lambası açıldığında yanar.
	Sesli alarm • Ana ünitenin sesli alarmı açıldığında görüntülenir. • Bebek ünitesinden yüksek sesler algılandığında ve ana ünite sessiz olduğunda yanıp söner.
	Titreşimli uyarı • Ana ünitenin titreşimli uyarısı açıldığında görüntülenir. • Bebek ünitesinden yüksek sesler algılandığında yanıp söner.
	Sessiz • Ses kapatıldığında görüntülenir.
	Pil durumu • hareketi pil şarj olurken gerçekleşir. • pil tam olarak şarj olduğunda sabit görüntülenir. • pil AC adaptörüyle şarj olduğunda veya şarj arızası olduğunda yanıp söner. • pil seviyesi düşük olduğunda ve şarj edilmesi gerektiğinde yanıp söner. • Pil takılı olmadığında pil simgesi görüntülenmez no battery installed.

UA

	Стан з'єднання • відображається при виявленні сильного сигналу між дитячим блоком і батьківським блоком. • відображається при виявленні помірного рівня сигналу між дитячим блоком і батьківським блоком. • відображається при виявленні слабкого рівня сигналу між дитячим блоком і батьківським блоком. • блимає, коли з'єднання між дитячим блоком і батьківським блоком втрачено.
	Повний еко-режим • Відображає коли включений повний еко-режим.
	Нічне освітлення • Включений, коли нічне освітлення включено.
	Звуковий сигнал • Відображається, коли звуковий сигнал батьківського блоку включений. • Блимає, коли виявлені гучні звуки, що походять з дитячого блоку, а батьківський блок відключений.
	Вібрації • Відображається, коли вібраційний сигнал батьківського блоку включений. • Блимає при виявленні гучних звуків, що походять з дитячого блоку.
	Без звуку • Відображається, коли гучність вимкнена.
	Стан батареї • зображення змінюється, коли батарея заряджається. • горить постійно, коли батарея повністю заряджена. • блимає, коли батарея заряджається за допомогою адаптера змінного струму або в разі збою зарядки. • блимає, коли рівень зарядки батареї низький і необхідна зарядка. • Значок акумулятора не відображається, якщо батарея не встановлена.

Specifications are subject to change without notice.
2019 for VTech Telecommunications, Inc.
All rights reserved. 09/19. BM2350_EU_CIB_V1.0